

REGIONALFIT

Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region



*Historischer Markt Breitenbrunn im Portrait:
Lebensqualität durch Handel und kulturelle Veranstaltungen
mit historischem Hintergrund*



KULTUR

Traditionsmärkte

Jahrmarkt Riedenburg
Zwiebelmarkt Beilngries

BAUEN & WOHNEN

Fachbetriebe informieren

Planung von Neubau und Sanierung
Neuheiten bei Bodenbelägen
Einladung zum Tag der offenen Tür

Auf zum
Michaelimarkt

Sonntag
17. September
in Hemau

FGK
Hemau



Historisches Tillyfest
in Breitenbrunn
9./10. September 2017



Unser Kleiner wird mal ein Holzhaus



17.09.17
10-17 Uhr

Tag der offenen Tür

Besuchen Sie uns am Michaelimarkt
in der neuen Betriebsstätte der Firma

Naturstein SEMMLER
Kasernenstr. 17
93155 Hemau

Holzbau Semmler GmbH
Rieb 5
93155 Hemau

Tel.: 09491 9411 - 10
info@holzbau-semmler.de
www.holzbau-semmler.de





Markttreiben zur Erntezeit

Die Tage werden kürzer, die Temperaturen fallen, die Blätter an den Bäumen beginnen sich zu verfärben – kein Zweifel, der Herbst kommt. Und mit ihm die in diesem Jahr dritte Ausgabe des RegionalFit-Magazins.

Liebe Leserinnen und Leser!

Die heißen Sommerfeste sind passé, mit dem beginnenden Herbst nahen die traditionellen Märkte und Feste in der Region. Wir informieren Sie mit ausführlichen Ankündigungen zum Michaelimarkt am 17. September in Hemau, zum historischen Tillyfest am 9./10. September in Breitenbrunn, zum Jahrmarkt mit Gewerbeschau am 10. September in Riedenburg und dem 8. Bayerischen Zwiebelmarkt in Beilngries.

Viel Informatives gibt es im Themenschwerpunkt Bauen & Wohnen zu berichten, Neues zum Eigenheimbau und der Sanierung. Für Technikbegeisterte haben wir wieder die Rubrik Automobil & Technik, Kochfans wollen wir mit unserer Rezeptseite an den

Herd locken, und unsere Kinderseite gibt Anregungen zum Basteln. Es ist sehr erfreulich, dass sich unser Magazin so breitgefächert entwickelt hat und dabei die Regionalität bewahrt. Ganz fachliches Firmen-Magazin soll es den Lesern in unserer Region als Informationsquelle dienen. Es widmet sich den aufstrebenden Firmen, der agilen Unternehmerszene und den Geschäften vor Ort, dem idyllischen Umland mit seiner Geschichte und den Vereinen. Dabei bietet es Einkaufs- und Freizeittipps, stellt Gemeinden und Städte, erfolgreiche Projekte und neue Ideen vor.

Wir präsentieren in der Rubrik Gemeindeleben den Markt Breitenbrunn mit einem umfangreichen Portrait. Viele Menschen kennen den Markt als Erholungsort im Naturpark Altmühltal. Breitenbrunn hat darüberhinaus so viel zu bieten: ein intaktes Gewerbe, zahlreiche aktive Vereine, die kulturelle und Freizeitangebote für alle Altersgruppen anbieten und auch alle Jahre sehr aktiv beim historischen Tillyfest und dem traditionellen Erntedankfest am 1. Oktober mitarbeiten und mitwirken.

Wir möchten uns an dieser Stelle bei Bürgermeister Johann Lanzhammer und Christian Braun vom Markt Breitenbrunn bedanken, die diese umfassende Berichterstattung ermöglicht haben.

Ganz nebenbei – und das macht uns besonders glücklich – zieht der Bekanntheitsgrad des RegionalFit-Magazins immer weitere Grenzen.

Nun wünschen wir Ihnen viel Freude beim Lesen und Stöbern, aber auch gemütliche Stunden und gesellschaftliche Begegnungen bei den regionalen Veranstaltungen.

IHR REGIONAL-FIT TEAM

Albert Waldhier & Verena Lindner



Der Herbst ist die Zeit,
da die Tage kürzer und die
Bremswege länger werden.

Markus M. Ronner



INHALT

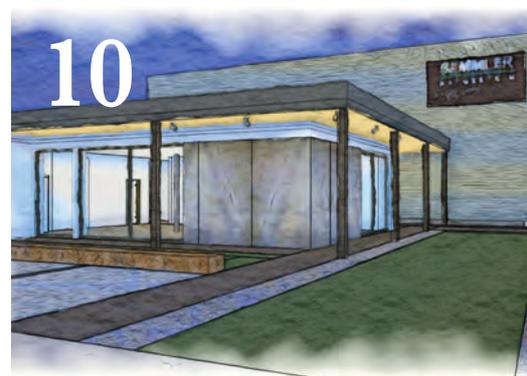
September/Oktober 2017



- 2 **Holzbau Semmler**
Tag der offenen Tür am Michaelimarkt
- 3 **Editorial**
Markttreiben zur Erntezeit
- 6 **Fachgeschäftekreis Hemau**
Grußwort des 1. Vorsitzenden Thomas Gabler
- 8 **60 Jahre Autohaus**
Pollinger feiert Geburtstag!
- 10 **Einweihung am Michaelimarkt**
Naturstein Semmler eröffnet neue Betriebsstätte
- 12 **Michaelimarkt**
Der Plan weist den Weg
- 14 **Dörfler: Renault-Partner seit 40 Jahren**
Große Feier am Michaelimarkt
- 15 **Schulanfang ohne Stress**
Schreiben – Spielen – Schenken Frankhauser hat das Richtige!
- 18 **Attraktive Geschäfte**
Die Mitglieder des Fachgeschäftekreises Hemau
- 20 **REHA-Sport auf Rezept**
Angebote von Body-Gym in Hemau
- 21 **Feuer & Flamme Tour**
Förderung von Nachwuchssportlern durch Zurich Versicherung Gabler
- 24 **Leben und Lernen ohne Sehkraft**
Aktionstag des Blindeninstituts Hemau



- 20
- 26 **Breitgefächert und doch regional fit!**
Werben Sie im RegionalFit-Magazin
- 27 **Natürlich gesund**
Arbor Apotheke setzt auf sanfte Heilverfahren
- 29 **Elternunterhalt – wenn Kinder dazu beitragen müssen**
Informationen von Rechtsanwalt Dieter Schmid
- 30 **Markt Breitenbrunn**
Grußwort des 1. Bürgermeisters Johann Lanzhammer



- 10
- 32 **Von der Holzernte bis zur Vermarktung**
Forstbetrieb Weismann ist Ihr Partner
- 33 **Natur erleben mit Fliesen und Naturstein**
Großes Angebot bei Fliesen Süß
- 34 **Markt Breitenbrunn**
1125 Jahre lebendige Geschichte
- 39 **Die EDV im Fokus**
EDV und Schulungen beim all in IT-Service



34

- 52 **Jahrmarkt Riedenburg**
Gewerbeschau mit großem Flohmarkt
- 53 **Problembaumfällungen und Sturmschadenbeseitigung**
Rettungs-Lösch-Bergetechnik
Jörg Schmid ist zur Stelle
- 54 **Firmen A-Z**
Das Inserentenverzeichnis für den schnellen Kontakt
- 56 **Der neue Crossland X**
Opel-Fahrzeuge bei Auto Stauner
- 57 **Erntedank mit Kürbis**
Rezepte für das Riesengemüse
- 60 **Lebensqualität in reinsten Form**
Wasser-Filteranlagen von Haustechnik Schuhmann
- 61 **Geht nicht – gibt's nicht!**
Der Bioboden zum Kleben und Klicken vom Meisterbetrieb Konrad Niebler
- 63 **Holz, Lehm und Handwerkskunst**
Kinskofer Holzhaus in Vorreiterrolle
- 65 **Fischerhaus baut Häuser mit Liebe**
... für Bauherren, die eigene Vorstellungen haben!
- 70 **Wir öffnen unsere Türen**
Wolf Systemhaus ermöglicht Hausbesichtigung in Deining
- 72 **Zeitconcept**
Profitieren Sie vom Personaldienstleister
- 73 **Umfassende Leistungen in Sachen Glas**
Hubauer fertigt nach Maß, berät und bietet Service
- 74 **Ökologisches Wohnen**
Das Holz-Lehm-Massivhaus von HolzBauHaus
- 75 **Moderne Badgestaltung**
Fliesen- und Naturstein Irrler plant und führt aus
- 75 **Inspiration pur in der Erlebnisausstellung**
bei MAAG Holz und Bau



41



57



75

- 41 **Historisches Tillyfest**
Der ganze Ort lebt das Fest
- 43 **Traditionelles Erntedankfest**
am 1. Oktober in Breitenbrunn
- 44 **Im Zeichen der Zwiebel**
Bayerischer Zwiebelmarkt in Beilngries
- 46 **Schaut's bei uns vorbei!**
Die Mitglieder des Werbekreises Beilngries
- 49 **Freizeit & Sport Paulushofen**
Unbeschwerter Freizeitspaß zu fairen Preisen

Grußwort des 1. Vorsitzenden des Fachgeschäftekreises Hemau e.V. Thomas Gabler zum Michaelimarkt

Liebe Leserinnen,
Liebe Leser,

am 17. September ist es soweit.
Zum 30. Mal findet in Hemau
der Michaelimarkt mit großer
Auto- und Gewerbeschau
statt. Hierzu lade ich Sie bereits heute herzlich ein.

1988 war die Tangrintelstadt mit einer großen Autoschau der absolute Vorreiter in der Region. Seither versucht der Fachgeschäftekreis, diesen Vorsprung immer wieder zu bekräftigen. Dazu wurde das Rahmenprogramm seit Jahren erneuert und erweitert, so auch heuer: Es erwartet Sie ein breites Angebot von mehr als 50 Hemauer Fachgeschäften. Von Bau, Handwerk und Kfz über Handel und Dienstleistungen sowie Gesundheit und Wellness bis hin zu Essen und Trinken.

Außerdem gibt es heuer beim Classic-Cars-Treffen tolle amerikanische Schlitten zu bewundern, ein Blindheitserlebnismobil und auch ein Rollstuhl-Parcours verschaffen den Besuchern ganz neue Eindrücke, und auf der Bühne am Stadtplatz finden ein Zwiebel-schneid-Wettbewerb, Tanzvorführungen und eine Modeschau statt.

Mit Monika Karsch ist auch eine frischgebackene Europameisterin vor Ort. Die Silbermedaillengewinnerin von Rio startet in Hemau die bundesweite Feuer und Flamme-Tour, bei der zum einen für Olympia geworben wird, aber auch mit einem Spendenfahrrad für die Jugendarbeit vor Ort Geld „erstrampelt“ werden kann.

Aber nicht nur zum Michaelimarkt ist Hemau einen Besuch wert. Ein wunderschöner Stadtplatz, eine sehenswerte Landschaft, tolle Geschäfte und ein umfangreiches Angebot an Fachfirmen laden das ganze Jahr über zum Besuch in die Tangrintelstadt ein. Doch zunächst freuen wir uns auf Ihren Besuch beim Michaelimarkt am 17. September im Herzen des Tangrintel und senden bis dahin herzliche Grüße

Thomas Gabler
1. Vorsitzender
Fachgeschäftekreis Hemau e.V.



Für jeden das richtige Vorsorgekonzept.

Beste Aussichten für Ihren Ruhestand: mit dem neuen Vorsorgekonzept Perspektive. Dieses ergänzt das bestehende Vorsorgekonzept-Portfolio um eine weitere attraktive und zeitgemäße Variante. Gerne mehr dazu im persönlichen Gespräch.

Ernsberger und Nuber

Generalvertretung der Allianz
Nürnberger Str. 26, 93155 Hemau

agentur.ernsberger-nuber@allianz.de

Tel. 0 94 91.95 35 51

Fax 0 94 91.95 35 53

Allianz

steyr-tractoren.com



WORAUF DU DICH VERLASSEN KANNST, WENN DU FLEXIBEL BLEIBEN WILLST.

DIE KOMPAKT SERIE VON STEYR.



Worauf du dich verlassen kannst.

OSTERMAYR

Gottfried-Gruber-Str. 2
93352 Rohr / Ndby.
Tel.: 08783/9605-0

Am Gewerbebogen 18
93155 Hemau
Tel.: 09491/9540040

E-Mail: info@ostermayr.com ■ www.ostermayr.com

Malerfachbetrieb Lindner gmbh

93155 Hemau · 09491/1287
www.malerfachbetrieb-lindner.de



Unsere Leistungen im Überblick

- Gerüstbau
- Malerarbeiten
- Fachberatung
- Dekorative Gestaltungen
- Wärmedämmverbundsystem
- Bodenbelagsarbeiten

www.malerfachbetrieb-lindner.de

FIT DURCH MASSAGEN

Körper-Geist-Seelenarbeit

Wussten Sie, dass bereits eine einzige Massage Ihr Immunsystem stimuliert und somit einen positiven Einfluss auf Ihre Gesundheit hat?

Bei allen Rückenmassagen kommen sowohl heiße Steine, Schröpfgläser und hochwertige Massageöle ohne Aufpreis zum Einsatz. Eine Massage kann bis zu 1,5 Std. dauern. Bei der Behandlung des sehr schmerzhaften Fersenspornis erzielt man mit der Fußakupressur hervorragende Ergebnisse, und schon nach wenigen Behandlungen ist die Wirkung spürbar.

Ebenso werden seelische und körperliche Blockaden aufgespürt, bearbeitet und gelöst, denn jeder Konflikt, der nicht aufgearbeitet wird, hinterlässt Spuren im Körper.



Meine Angebote

Fußreflexzonenmassage nach Sr. Jubilata
Fersenspornbehandlung
Rückenmassagen
Wirbel-/Atlaseinrichtung
Schock-/Traumalösung
Heilmassagen/Blockadenlösung

nähere Infos: www.paulus-aichkirchen.de

Rosi Paulus · Untere Dorfstr. 3 · 93155 Aichkirchen
Tel. 09491 9026000

Grußwort des Ersten Bürgermeisters Hans Pollinger zum Michaelimarkt 2017



Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

am Sonntag, den 17. September findet wieder der beliebte Michaelimarkt mit großer Auto- und Gewerbeschau, einem Flohmarkt und verkaufsoffenen Geschäften statt. Die regionalen Unternehmen präsentieren ihr Angebot aus Handwerk, Handel und Dienstleistungen und vermitteln den Besuchern der Gewerbeschau einen umfassenden Eindruck über die ausgezeichnete Qualität ihrer Produkte sowie ihre Leistungsvielfalt.

Gerade heute im digitalen Zeitalter ist es umso bedeutender, dass sich die heimischen Betriebe den Herausforderungen stellen und die Chancen der Gewerbeschau nutzen. Durch ihre Teilnahme stärken sie nicht nur das Angebot dieser Veranstaltung, sondern sie fördern auch die Kaufentscheidung zugunsten regionaler Unternehmen. Dadurch werden nicht zuletzt Arbeits- und Ausbildungsplätze in der Region und am Standort Hemau gesichert.

Mein Dank gilt den Organisatoren und Unternehmen für ihr Engagement und die Vorbereitung dieser Ausstellung. Ich wünsche einen erfolgreichen Verlauf und den Gewerbetreibenden geschäftlichen Erfolg.

Allen Besuchern wünsche ich anregende Stunden und viel Vergnügen. Nutzen Sie den verkaufsoffenen Sonntag für einen familienfreundlichen Bummel in unseren einheimischen Fachgeschäften, und freuen Sie sich auf ein ansprechendes Rahmenprogramm.

Hans Pollinger
Erster Bürgermeister

MIT WENIG GEWICHT SCHNELL AM ZIEL

249,- €



STIHL AKKU-HECKENSCHERE HSA 56

STIHL



A. PAULUS
Motor- u. Gartengeräte · Schärfdienst

Thonhausen 1
93155 Hemau
Tel. 0 94 91 / 18 03
Fax 0 94 91 / 12 92

60 Jahre Ihr Autohaus Pollinger

Beim Jubiläum können auch Sie mitfeiern

Als Martha und Willi Pollinger 1957 die bereits seit den 30er Jahren bestehende Kfz-Werkstatt in der Nürnberger Straße übernahmen, ahnten die beiden nicht, wie sich ihr Familienunternehmen im Laufe der Zeit entwickeln würde.



Bereits 1988 übernahm Sohn Robert nach dem plötzlichen Tod des Firmengründers die Leitung der Werkstatt. Nun – 60 Jahre später – kann die Familie Pollinger auf eine erfolgreiche Firmengeschichte zurückblicken.

Nach dem Neubau des Autohauses im Jahr 1995 ist der Familienbetrieb stetig gewachsen. Erst 2014 wurde die Betriebsstätte durch eine neue Halle in der Kasernenstraße erweitert. Durch die Errichtung

des Waschparks „Waschecht“ sorgen die Pollingers zusätzlich für glänzend saubere Fahrzeuge.

Pünktlich zum Jubiläum steigt die Tochter Franziska in den Familienbetrieb ein und kümmert sich um die treuen Stammkunden. Wenn das kein Grund zum Feiern ist!

BEIM JUBILÄUM KÖNNEN AUCH SIE MITFEIERN: ALLE VERKAUFTEN FAHRZEUGE IM AKTIONSZEITRAUM VOM 01.09. BIS 31.10.17 ERHALTEN ZUSÄTZLICH EINE GARANTIE VON 60 MONATEN SOWIE EINE WERTKARTE FÜR DIE „WASCHECHT“-WASCHANLAGE IN HÖHE VON 60 €.



**AUTOHAUS POLLINGER – INH. ROBERT POLLINGER
GEWERBERING OST 8, 93155 HEMAU, TEL. 09491 94080**



60
Jahre
1957 - 2017



Pollinger
IHR AUTOHAUS

www.autohaus-pollinger.de

**Gewerbering Ost 8
93155 Hemau**

**Tel.: (0 94 91) 94 08-0
Fax: (0 94 91) 94 08-20**

Was treibt Sie an?

Die nächste große Reise? Das eigene Traumhaus? Die anstehende Hochzeit?

Ganz gleich, was Sie vorhaben: Wir machen den Weg frei. Mit unserer einzigartigen Genossenschaftlichen Beratung – der Finanzberatung, die erst zuhört und dann berät. Um unsere Mitglieder und Kunden beim Erreichen ihrer Ziele und Wünsche zu unterstützen, haben wir die Genossenschaftliche Beratung entwickelt. Denn hier stehen Sie im Mittelpunkt. Dabei beraten wir Sie ehrlich, verständlich und glaubwürdig.

Es gibt noch so vieles über unsere Genossenschaftliche Beratung zu sagen, aber was wir wirklich anders machen, dass erfahren Sie bei Ihrer nächsten Beratung.

Wir freuen uns auf den Termin mit Ihnen.

Dieselbe Sprache sprechen
oder wie wir sagen:
genossenschaftlich
beraten lassen.

Ehrlich,
verständlich,
glaubwürdig.

Jetzt Termin
vereinbaren!

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Raiffeisenbank Hemau-Kallmünz eG
Stadtplatz 15-17
93155 Hemau

Tel: 09491/9404-0
info@rb-hk.de



Willkommen bei der Genossenschaftlichen Beratung – der Finanzberatung, die erst zuhört und dann berät. Erreichen Sie Ihre Ziele und verwirklichen Sie Ihre Wünsche mit uns an Ihrer Seite. Was uns anders macht, erfahren Sie in Ihrer Filiale oder unter rb-hk.de



SCHREINEREI PAULUS

Badmöbel – einzigartig, beständig und preiswert!



Schreinerei Paulus · Untere Dorfstraße 3 · 93155 Aichkirchen · Tel. 09491 1412 · www.paulus-aichkirchen.de

Einweihung bei Naturstein Semmler

Am Michaelimarkt Tag der offenen Tür in der neuen Betriebsstätte

TEXT & BILDER: NATURSTEIN SEMMLER

Zwei Anlässe zum Feiern gibt es in diesen Wochen bei Naturstein Semmler. Nach einjähriger Bauzeit wird die neue Betriebsstätte in der Kasernenstraße 17 eingeweiht, zudem kann die Firma auf ihr 20-jähriges Bestehen zurückschauen.

1997 gründete Steinmetzmeister Markus Semmler den Betrieb. Natursteinbäder, Treppenbeläge und auch Grabmäler zählten von Anfang an zu den Schwerpunkten der Firma, die in Hemau im Paintner Weg ansässig war. Zum zehnjährigen Jubiläum stieß Robert Lada als weiterer Geschäftsführer zu dem florierenden Unternehmen dazu, das mittlerweile auch



Erfolgreiches Trio: von links Markus Semmler, Robert Lada und Stefan Pfeiffer.



Küchenarbeitsplatten und die Planung von Bädern im Programm hat.

Die Auftragslage entwickelte sich weiter sehr gut, so dass vor einigen Jahren die Grundratsentscheidung fiel: Eine neue Betriebsstätte sollte gebaut werden, die auch größeren Maschinen Platz bietet.

”

Ein erstklassiger Maschinenpark macht produktionstechnisch nahezu alles möglich





Visualisierung und Wirklichkeit – Besuchen Sie unsere neue Betriebsstätte

In der Kasernenstraße 17, im neuen Hemauer Gewerbegebiet, fand Naturstein Semmler das passende Grundstück, auf dem in den zurückliegenden zwölf Monaten der jetzige Firmensitz entstand.

Dank des erstklassigen Maschinenparks (5-Achsen-Brückensäge, CNC-Bearbeitungszentrum, Kantenschleifmaschine) ist produktionstechnisch nahezu alles möglich. Die Aufmaßtechnik erfolgt zudem ganz modern über 3D-Aufmaß-Laser.

Seit Januar 2017 kann das 13 Mitarbeiter zählende Unternehmen – neben Semmler und Lada unterstützt seit 2016 zudem auch Stefan Pfeiffer als Geschäftsführer die Firmenleitung – in der Kasernenstraße produzieren. Im Juni konnten schließlich auch die Büroräume bezogen werden.

Im Rahmen des Michaelimarktes am 17. September veranstaltet Naturstein



Semmler nun einen Tag der offenen Tür. Dabei können sich die Besucher nicht nur ein Bild von der neuen Betriebsstätte

machen, sondern zudem auch die große Auswahl an Materialien (Naturstein, Quarzkomposit und Keramik) besichtigen.

SEMMLER

NATURSTEIN

- Arbeitsplatten
- Waschtische
- Duschtassen
- 3D Badplanung
- Wandverkleidungen
- Natursteinböden
- Fensterbänke
- Treppenanlagen

*Exklusive
Wohngestaltung*

Naturstein Semmler GmbH
Kasernenstr. 17
93155 Hemau

Tel. +49 (0)9491/902515



info@naturstein-semmler.de
www.naturstein-semmler.de

HEMAUER MICHAELIMARKT

Bühnenprogramm:

- 12.45 Uhr Wettbewerb im Zwiebelschneiden
- 13.30 Uhr Robotik-Vorstellung
- 13.45 Uhr Pia's Dance
- 14.45 Uhr Interview mit Europa-meisterin Monika Karsch
- 15.00 Uhr Modeschau

Durch den Nachmittag führt
TVA-Moderator Stefan Schaumeier

Parkmöglichkeiten:



- Parkplatz am TEZ
- Firmengelände Holz Maag
- bauSpezi
- Tangrintelhalle / Schule
- Volksfestplatz

In der Kelheimer Straße für Sie da:

- Küchenstudio Spies
- bauSpezi
- Ostermayr Landmaschinen
- Maag Holz

In der Regensburger Straße für Sie da:

- Zweirad Kellner
- TEZ-Tank
- Autohaus Dörfler

Kelheimer Straße

Regensburger Straße

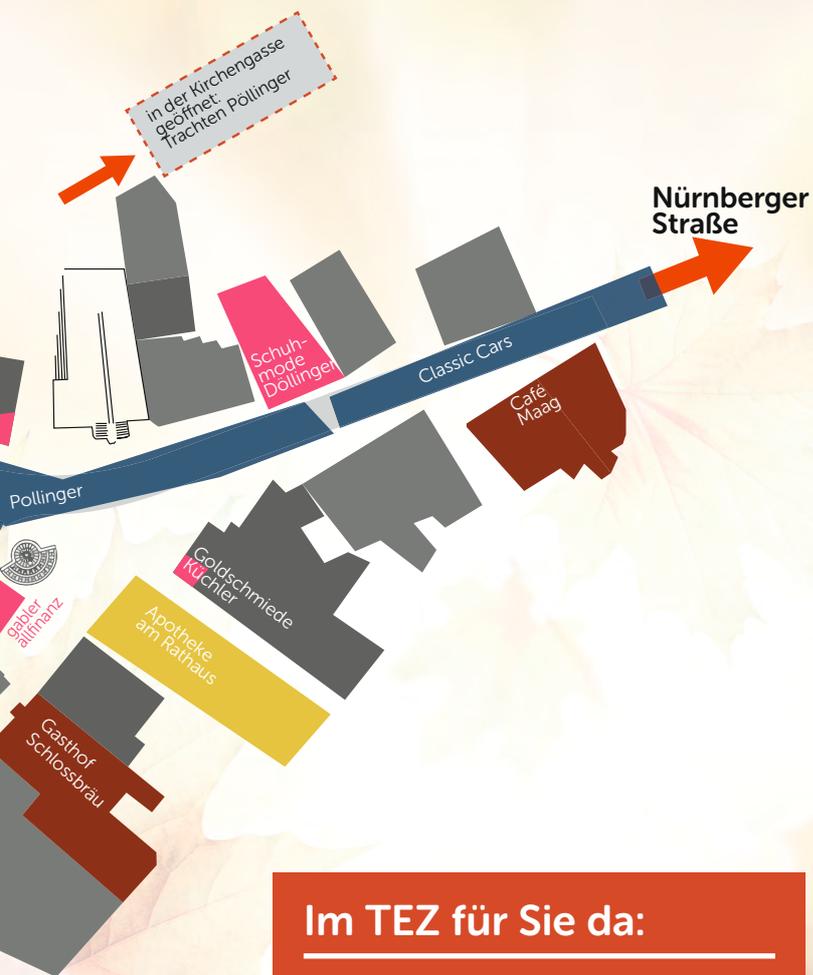


Veranstaltet vom



Begleitet vom Fernsehsender für Ostbayern





In der Nürnberger Str. für Sie da:

- Raumausstattung, Taschen
Rauscher
- Lindner Malerbetrieb
- Sanitätshaus Reichel & Platzer
- Holzbau F. Gassner (beim Blindeninstitut)
- GaGa Catering (beim Blindeninstitut)
- Praxis Dr. Kratzer

In Oberreiselberg für Sie da:

- naturalis Energiesysteme

Im TEZ für Sie da:

- Spielwaren Frankhauser
- Autoteile Heppler
- Bäckerei Dürr

Im Gewerbering für Sie da:

- Elektro Beslmeisl
- Dinauer Sanitär
- Automobile Graf und Kugler

In der Kasernenstr. für Sie da:

- Naturstein Semmler
- Holzbau Semmler
- Karl Spitz Bau
- Heizungsbau Karl Pollinger

17.09.17

10–17 Uhr

Alle farbig gekennzeichneten Fachgeschäfte haben am Michaelimarkt für Sie geöffnet!

40 Jahre Renault

im Autohaus Dörfler

Seit fast zwei Jahren befindet sich nun das Autohaus Dörfler am neuen Standort in der Regensburger Straße 39 in Hemau. Eine Investition, die Ernst und Susanne Dörfler nicht missen wollen. „Wir haben wesentlich mehr Fläche, um unsere neuen Modelle von Renault und Dacia zu präsentieren und konnten somit auch die Auswahl und Modellpalette der Fahrzeuge steigern“, so Dörfler. Mit dieser Entscheidung schauen die Dörflers zuversichtlich in die Zukunft und blicken dieses Jahr gleichzeitig auf 40 Jahre RENAULT im Hause Dörfler zurück.

Egal ob Neuwagen oder „Junge Gebrauchte“ – das Autohaus Dörfler bietet eine reiche Palette von Lagerfahrzeugen an. Gerade im Elektrofahrzeugbereich konnte das Autohaus Dörfler auch wieder punkten! „Wir haben mittlerweile zwei Lademöglichkeiten, die unseren Kunden zur Verfügung stehen. Und gerade jetzt ist das Interesse an Elektroautos sehr groß.“

Am Michaelimarkt feiern die Dörflers ihr 40-jähriges Jubiläum mit Renault auf dem Firmenstandort in der Regensburger Str. 39.

Dazu ist einiges geboten: Sau vom Grill, Musik, Fotobox im Renault Trafic, Kinderschminken, Kaffee und Kuchen-Verkauf durch die Hemauer Herzen, Kasperltheater, Glücksrad u.v.m.

WIR FREUEN UNS AUF IHR KOMMEN UND LADEN ALLE ZU EINEM SCHÖNEN TAG IM HAUSE DÖRFLER IN DER REGENSBURGER STRASSE 39 EIN.

**Der neue Renault KOLEOS:
stilvolles Multitalent für Reise und Freizeit**

Renault weitet sein SUV-Angebot aus: Mit dem neuen Koleos geht Renault im weltweit boomenden Segment der gehobenen Mittelklasse-SUV an den Start.

Das kraftvolle Design, der variable Allradantrieb ALL MODE 4x4-1, das großzügig bemessene Platzangebot und der hohe Sitzkomfort dokumentieren den Anspruch der Marke, zum wichtigsten Akteur in der stark nachgefragten Fahrzeugklasse zu avancieren.

Der oberhalb des Kompakt-SUV Kadjar positionierte Koleos bietet hochwertige Materialien in sorgfältiger Verarbeitung und ein Ladevolumen von bis zu 1.706 Litern.

Weitere Highlights sind das maßgeschneiderte BOSE Sound-System, moderne Fahrassistenzsysteme und das serienmäßige Online-Multimediasystem R-LINK 2.



Der neue Renault KOLEOS SUV à la Renault



Renault Koleos Life ENERGY dCi 130

ab

28.990,- €

**5 Jahre
Garantie***

• 2-Zonen-Klimaautomatik • 7-Zoll-Touchscreen, horizontal in der Mittelkonsole positioniert • 17-Zoll-Leichtmetallräder Juno • Einparkhilfe hinten • Notbremsassistent

Renault Koleos ENERGY dCi 130: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 5,1; außerorts: 4,2; kombiniert: 4,6; CO₂-Emissionen kombiniert: 120 g/km. Renault Koleos: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,9 – 4,6; CO₂-Emissionen kombiniert: 156 – 120 g/km (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

Abb. zeigt Renault Koleos Intens mit Sonderausstattung.

**Besuchen Sie uns im Autohaus.
Wir freuen uns auf Sie.**

AUTOHAUS DÖRFLER

Renault Vertragspartner

Regensburger Straße 39, 93155 Hemau,

Tel. 09491-1005

*3 Jahre Renault Neuwagengarantie und 2 Jahre Renault Plus Garantie (Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie) für 60 Monate bzw. 100.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen.



Bei uns gibts
für Euch:

FRANKHAUSER

Schreiben - Spielen - Schenken

- Schreibwaren
- Spielwaren
- Geschenkartikel
- Zeitschriften
- Telefonkarten
- Stempelservice
- Hemauer Zehner
- RVV - Ticketverkauf
- Briefmarken
- Glückwunschkarten
- Stadt Müllsäcke
- Kopier- / Faxservice
- MZ-Anzeigenannahme
- Gutscheinverkauf
- Änderungsschneiderei
- Reinigungsannahme



UNSER
TEAM



Schulanfang ohne Streß, tolle Angebote
Unser Team steht hilfreich zur Seite

Karteibox CROCO
DIN A8 inkl.
100 Karteikarten
und 5 Stützplatten

€ 9,99

Am Gewerbebogen 3
93155 Hemau - Tel. 09491 532
spielwaren@frankhauser.de
www.frankhauser.de

**Schnellverstell-
Zirkel
Factory NEON**
versch. Farben

€ 9,99

**10er A4 Hefte
Regenbogen**
Lin 27 / 28 • 16 Blatt

€ 3,99

**CoLibri
COVER SYSTEM**

Tolle
Ideen
für die
Schultüte

wir binden Ihre
Bücher für Sie ein!
Nimm 3 • Zahl 2

Gummizugmappe
Kunststoff, versch. Farben

DIN A4 • 1,99 €
DIN A3 • 3,99 €

Stück
ab € 1,99

Auf zum
Michaelimarkt
Sonntag
17. September
in Hemau
FGK Hemau

Große Tombola
mit schönen Preisen
Losverkauf bereits ab 11.09.

SSV JAHN REGENSBURG TAGESKARTE

Die Karten zu jedem
Heimspiel bekommen Sie
bei uns!





Neue Herbstkollektionen namhafter Hersteller, z. B. soyaconcept, Barbara Lebek, Mac, Kanz, pioneer



Stadtplatz 18
93155 Hemau
Tel. 09491 454

Modenschau
am
Michaelimarkt

Wir haben am Michaelimarkt geöffnet
und freuen uns auf Ihren Besuch!

Schuh Schmidt

SCHUHFACHGESCHÄFT
mit Reparaturannahme

Regensburger Str. 6, Tel. 09491 3156



93155 HEMAU

Markenschuhe zu günstigen Preisen

Kfz-Renner



- Wartung nach Herstellervorgabe
- Sämtliche Reparaturen am PKW und Transporter
- Autoglas-Service
- Reifen-Service
- Unfallinstandsetzung
- AU / HU
- An- und Verkauf von Neu- und Gebrauchtwagen

Hochstraße 6
93155 Hohenschambach
Telefon 09491 / 1382

Verkaufsoffen am 17.09.2017 von 10-17 Uhr

Im Küchen- und Fußbodenstudio:

20,35 % auf Zubehör für Küchen



Wir kochen am
neuen Professional 2.0



Kochvorführungen



Vorführung



Produktvorführung



musterhaus
küchen

FACHGESCHÄFT

Im



**20,35 % auf alles außer Zigaretten, Handykarten
und bereits reduzierte Aktionsware.
Gültig am 17.09.17.**

Küchenstudio: Mo-Fr: 8.00-12.00 und 13.00-18.00 Uhr + Sa: 8.30-12.30 Uhr
bauSpezi: Mo-Fr: 9.00-18.30 Uhr + Sa: 8.30-14.00 Uhr

Besuchen Sie uns auch unter: www.hans-spies.de oder geben Sie uns ein „Gefällt mir“ auf



Michaelimarkt in Hemau

am 17. September 2017

TEXT: ALBERT WALDHIER FOTOS: FACHGESCHÄFTEKREIS HEMAU

Was vor 30 Jahren als große Autoausstellung begonnen hatte, ist aus dem gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Jahresablauf auf dem Tangrintl nicht mehr wegzudenken. Der Michaelimarkt hat sich zur größten Gewerbeschau im westlichen Landkreis Regensburg entwickelt und ist eine beeindruckende Verbrauchermesse mit hohem Erlebniswert.

Am Sonntag, den 17. September ist es wieder so weit, es wandelt sich die gesamte Tangrintelstadt von der Nürnberger Straße über das gesamte Zentrum bis zur Regensburger Straße, Kehlheimer Straße und den Gewerbegebieten in eine riesige Flaniermeile. Ganz Hemau präsentiert sich an diesem Tag flächendeckend als

Wirtschaftsstandort, ansprechender Handelsplatz und mit zahlreichen kulinarischen Köstlichkeiten. Die Gäste sind eingeladen zum Schauen, Staunen, Stöbern und Kaufen überall dort, wo die Geschäfte und Betriebe von 10 bis 17 Uhr mit sensationellen Angeboten aufwarten.



„Die Stadt Hemau zeigt sich wieder einmal von ihrer besten Seite“, versprechen die Veranstalter mit der großen Autoschau und weiteren vielen Attraktionen. Damit unterstreicht der Michaelimarkt einmal mehr das Miteinander und die Verbundenheit auf dem Tangrintel.



Holzbau F. Gassner

Wir sind ein mittelständisches Zimmerei- und Holzbauunternehmen. Wir legen höchsten Wert auf Zuverlässigkeit und Sauberkeit. Qualitativ hochwertige Materialien, präzise gefertigte Bauteile und die fachgerechte Montage durch unsere geschulten Zimmerer vor Ort garantieren Ihnen ein optimales Ergebnis und lange Freude. Wir vereinbaren gerne mit Ihnen ein kostenloses Beratungsgespräch um Ihr Bauvorhaben in sichere Hände zu geben.

Denn wenn es um Holz geht, sind Sie bei uns richtig.

Am Michaelimarkt: Blick in den Sinnesgarten aus luftiger Höhe im Hof der alten Post, Nürnberger Straße 17



Teleskoplager-Verleih bis 25 m

www.holzbau-gassner.de

Holzbau F. GASSNER

• Zimmerei • Dachdeckerei •
• Innenausbau • Energieberatung



Ammertal 5 • 93155 Hemau / Neukirchen • Tel.: 09491 / 3398

0171 / 41 60 851

DINAUER

G
M
B
H

Gewerbering Ost 20 · 93155 Hemau
www.dinauer-sanitaer.de
buero@dinauer-sanitaer.de
Tel. 09491 902002
Fax 09491 902004

Sanitär und Heizung
Wärmepumpen
Solartechnik
Biomasse
Badrenovierungen

MICHAELIMARKT

Am 17. September haben wir geöffnet.
Wir informieren über Neuheiten
der Fa. Rotex und Herz und vieles mehr.

Besuchen Sie unseren Schnäppchenmarkt.
Wir verkaufen u.a. Ausstellungsstücke,
z.B. Waschbecken, Wand WCs,
Bidets mit Armaturen,
Hoch- und Spiegelschränke,
Duschabtrennungen, Seifenablagen...



DIE MITGLIEDER DES FACHGESCHÄFT

Bau & Handwerk



FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Dinauer Sanitärinstallations GmbH	Gewerbering Ost 20	09491-902002
Elektro Beslmeisl GmbH	Gewerbering Ost 10	09491-737
Elektro Meier GmbH & Co. KG	Am Wasserturm 2	09491-1770
Fahrzeugbau Rahm	Pellndorf 4	09491-953710
Fenster- und Türenstudio M. Wagner GmbH	Gewerbering Ost 21	09491-3592
Franz Böhm GmbH	Am Gewerbebogen 15	09491-890
Friedrich Nutz Maschinenbau GmbH	Gewerbering Ost 26	09491-902274
Garten- und Landschaftsbau Andreas Niebling	Tangrintelstr. 7, Langenkreith	09491-2382
Glas Kellner	Regensburger Str. 13	09491-903797
Handwerkerzentrum	Rieb 5	09491-941194
Haustechnik Karl Pollinger	Josef-Ebenhöch-Str. 6	09491-902073
Heizungsbau Gastl	Haager Str. 11	09491-1824
Holzbau F. Gassner	Ammertal 5	09491-3398
Karl Spitz Bau GmbH & Co. KG	Ottheinrichstr. 4	09491-903741
Lindner Malerfachbetrieb GmbH	Nürnberger Str. 13a	09491-1287
Lindner Sanierungsbau GmbH	Eiselbergstr. 18	09491-903980
Maag Holz GmbH	Kelheimer Str. 14a	09491-94140
Markus Scheid Schreinerei GmbH	Gewerbering Ost 19	09491-902520
Montagebetrieb Baierl	Hennhüll 5	09491-953757
Naturstein Semmler GmbH	Rieb 5	09491-902515
Pflasterbau Häckl	Eichlberg 17	09491-954643
Ralf Ulmer GmbH	Nürnberger Str. 11	09491-550
Richter Massivbau GmbH	Gewerbering Ost 28	09491-9559733
Schreinerei Bauer Wolfgang	Schmiedgasse 10	09491-954891
Schreinerei Eibl GmbH	Obere Hauptstr. 9	09491-90018
Schreinerei Köbler	Tangrintelstraße 35	09491-954705
Schreinerei Paulus	Untere Dorfstraße 3	09491-1412
Semmler Holzbau GmbH	Rieb 5	09491-468
Vinzenz Edenharter GmbH	Thonhausen 28	09491-9529660

Essen & Trinken



FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Bäckerei-Konditorei Dürr	Haager Str. 16	09491-448
Café Konditorei Maag	Oberer Stadtplatz 3	09491-504
Café Musica	Riedenburger Str. 2	09491-9520210
Eiscafé San Marco	Stadtplatz 14	09491-955916
GaGa Catering	M.-Ostendorfer-Str. 22	0170-7136277
Gasthof Schlossbräu	Stadtplatz 7	09491-403
Gasthof zur Post	Hochstraße 15, Hohenschambach	09491-654
Getränke Fellmeyer	Gewerbering Ost 3	09491-1707
Landgasthof Ferstl-Bruckmeier	Beratzhausener Str. 9	09491-2882
Mandelrösterei Juranek	Zum Hammer, Hohenschambach	09491-652
Metzgerei Petermichl	Oberer Stadtplatz 8	09491-952217
Ochsenbraterei Graf	Laaberweg 2	09491-902405
Pizzeria Eiscafe Dolomiti	Unterer Stadtplatz 4a	09491-1362
Ristorante - Pizzeria Il Classico	Stadtplatz 16	09491-903903
Tobi's Pizzaexpress	Tannenstr. 7	09491-952147

Gesundheit & Wellness



FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Apotheke am Rathaus e. K.	Stadtplatz 3	09491-1850
Arbor Apotheke	Riedenburger Straße 4	09491-9523820
Body Gym	Gewerbering Ost 24a	09491-3355
Der Stadtoptiker	Unterer Stadtplatz 3	09491-9558880
Frauenarztpraxis Dr. Höglspurger/ Dr. Krä-Beuerle	Stadtplatz 5	09491-535
Gemeinschaftspraxis Dres. Bernhard und Franz Feuerer	Lindenstr. 10	09491-90000
Gemeinschaftspraxis und Praxis-klinik Dr. Kratzer und Kollegen	Bodenhofer Weg 4	09491-445
Hörgeräte Reichel GmbH & Co. KG	Stadtplatz 5	09491-953304
Kosmetik Julia	Stadtplatz 6	09491-2550
PIA's Aerobic, Dance & Wellness	Laaberweg 2	09491-2220
Praxis beim Ringweg	Regensburger Str. 3	09491-902081
Praxis für Zahngesundheit, Dres. Dalles, Broelmann	Oberer Stadtplatz 5	09491-2309
Sanitätshaus Reichel & Platzer GmbH	Nürnberger Str. 17	09491-9559720
Zahnarztpraxis Dr. Thomas Hechenrieder, Dr. Sabine Grepmeier	Nürnberger Str. 32	09491-493



EKREISES HEMAU IM ÜBERBLICK:

Handel & Dienstleistung

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
A. Paulus Motor- und Gartengeräte	Thonhausen 1	09491-1803
Allianz Ernberger & Nuber	Nürnberger Str. 26	09491-953551
Bayerland Harmonika	Pellndorf 4	09491-953717
Blatt & Blüte	Am Gewerbebogen 11	09491-952295
Blumen Meister	Beratzhausener Str. 54, Am Gewerbepark 2a, Riedenburg	09491-523 09442-991370
Buchhandlung im Alten Rathaus	Stadtplatz 4	09491-953433
DANUBA Holzbrennstoffe GmbH	Kasernenstr. 5	09491-9559770
Dinktec	Klapfenberg 2	0179-7635837
Edeka Jobst	Nürnberger Str. 44	09491-9547546
Fahrschule Kuhn	Unterer Stadtplatz 8	09492-601940
Frankhauser	Am Gewerbebogen 3	09491-532
Friseur Hauser	Gewerbering Ost 2	09491-420
gabler allfinanz gmbh	Roter Bügel 1, Hohenschambach	09491-952250
Gardinen Bleicher	Stadtplatz 10	09491-953183
Goldschmiede Kuchler	Stadtplatz 1	09491-505
Halser & Kiendl, Steuerberater	Gewerbering Ost 2	09491-95460-0
Haucke Werbung	Schloßberg 10	09491-2563
Hundeparadies Hemau/ Hundefriseur Hemau	Flinksberg 4	0151-55965297
Hypovereinsbank Hemau	Am Gewerbebogen 3	09491-95210
Jemako – Vertriebspartnerin Andrea Semmler	Rieb 5	09491-941130
Joseph Bader Baumaschinen Vermietung & Vertrieb GmbH	Gewerbering Ost 9	09491-902040
Juwelier Schutzbier	Mathias- Mühlbauer-Platz 4	09491-1283
Kerstin Niebling – Freischaffende Floristmeisterin	Tangrintelstr. 7, Langenkreith	09491-2382
Kagerer Landmaschinenhandel	Thonlohe 44	0170-4702363
Lindner & Partner, Steuerberater/ Rechtsanwalt	Roter Bügel 4, Hohenschambach	09491-3980
Marketing mit Medien	Unterer Stadtplatz 2	09491-693016
MH-Gabler	Mungenhofen 6	0157-80291011
Mittelbayerische Werbegesell- schaft KG	Kumpfmühler Straße 15, Regensburg	0941-207366
Mode Lanzl	Stadtplatz 18	09491-454
MTG-Wirtschaftskanzlei	Josef-Binner-Str. 5	09491-902076
naturalis Energiesysteme GmbH	Oberreiselberg 3	09491-953957
Nutz u. Sohn GdBR Bestattungen	Paintener Weg 6	09491-476
Ostermayr Landmaschinen	Am Gewerbebogen 18	0160-4416939
politide gmbh ~ Politische Kommunikation	Stadtplatz 2	09491-439003-0
Pöllinger Leder & Tracht	Kirchengasse 8	
Raiffeisenbank Hemau-Kallmünz eG	Stadtplatz 15-17	09491-9404-0

Rauscher Raumausstatter	Nürnberger Str. 9	09491-2763
Reise-Treff Pollinger	Gewerbering Ost 2	09491-954100
REWE Schmailzl OHG	Am Gewerbebogen 3	09491-952770
Scheck Druck GmbH & Co. KG	Haager Str. 7	09491-95360
Schuhmoden Döllinger	Oberer Stadtplatz 12	09491-954785
Schuh Schmidt	Regensburger Str. 6	09491-3156
Sparkassen-KompetenzCenter Hemau	Stadtplatz 6	09491-940511
Spies GmbH + bauSpezi	Karl-Maag-Str. 15	09491-1767
Stadt Hemau	Propsteigaßl 2	09491-9400-0
Stadtwerke Hemau	Dr.-Heim-Straße 5	09491-9400-36
Tangrintler Medienhaus Verlags GmbH	Karl-Maag-Str. 4	09491-95300
Werbeagentur Waldhier	Lautersee 3	09499-942722
Werbetechnik Mader	An der Maierbreiten 26	09491-2534

KFZ

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Autohaus Dörfler, Renault- und Dacia-Partner	Regensburger Str. 39	09491-1005
Autohaus Hemau Franz Gröninger GmbH	Regensburger Str. 44	09491-510
Autohaus Pollinger	Gewerbering Ost 8	09491-9408-0
Autohaus Vasold	Haager Str. 18	09491-902266
Automobile Graf & Kugler GbR	Gewerbering Ost 22	09491-3174
Autoteile-Heppler	Regensburger Str. 23	09491-954445
Kfz Renner	Hochstraße 6 Hohenschambach	09491-1382
Lackierfachbetrieb Gatzhammer	Gewerbering Ost 17	09491-902170
Ludwig Meier GmbH	Untere Dorfstraße 8, Aichkirchen	09491-1007
Zweirad Kellner	Regensburger Str. 37	09491-2820

DER HEMAUER 10ER – DAS ZAHLUNGSMITTEL AUF DEM TANGRINTEL

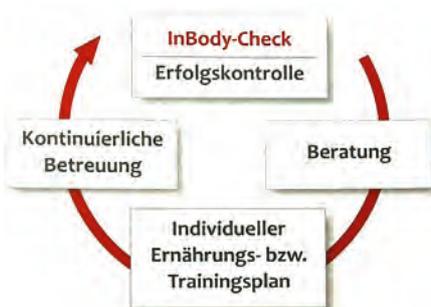


Der „Hemauer 10er“ (Gegenwert: zehn Euro) kann bei allen Mitgliedsbetrieben des Hemauer Fachgeschäftekreises eingelöst werden. Ausgabestellen für die Münzen sind im Verzeichnis markiert.

BODYGYM

HEMAU

Der InBody zeigt Dir
Deine Trainingserfolge



Fitness für Sie und Ihn

UNSERE ANGEBOTE

- Fitness: neue Geräte
- 22 Kurse die Woche
- REHA-Sport § 44 auf Rezept
7 Stunden je Woche
NEU: auch für Kinder zwischen 7 und 14 Jahren
- Ausdauergeräte
- Neue Saunalandschaft mit Außenbereich
- Medizinische Geräte im Anschluss nach der REHA
- Anschluss an kooperierende Physio-Praxis
- IHRE Gesundheit ist es uns wert !!!

Body Gym · Gewerbering Ost 24a · 93155 Hemau
Telefon: 0 94 91 33 55 · Fax: 0 94 91 90 36 06
www.body-gym.de · fitness@body-gym.de



REHA-Sport § 44 auf Rezept

für Erwachsene
und Kinder (von 7 bis 14 Jahre)

Besonders für Kinder zu empfehlen bei

- Haltungsschwächen
- Bewegungsarmut
- Übergewicht
- Aufmerksamkeitsdefizit-Syndrom
- Entwicklungsverzögerung



Zurich „Feuer und Flamme Tour“

Förderung von Nachwuchssportlern beim Michaelimarkt in Hemau

TEXT: GABLER ALLFINANZ GMBH

Ob als Olympia-Partner und Offizieller Versicherer der Deutschen Olympiamannschaft, Partner von Verbänden, einzelnen Sportlern oder mehr als 1.000 Sportvereinen – die Verbundenheit der Zurich Versicherung mit dem Sport hat eine lange Tradition. Mit der „Feuer und Flamme Tour“ hat Zurich nun ein deutschlandweites Programm entwickelt. Es unterstützt durch eine außergewöhnliche Spenden-Plattform den regionalen Sport-Nachwuchs.

AUFTAKT DER TOUR IST BEIM MICHAELIMARKT IN HEMAU

Am 17. September ist die gabler allfinanz gmbh Gastgeber der Roadshow. „Der Michaelimarkt am Stadtplatz in Hemau ist für die Premiere genau der richtige Rahmen“ freut sich Versicherungskaufmann Josef Gabler.

Zentrales Element des Tages ist ein Spendenfahrrad, auf dem die Besucher finanzielle Mittel für den örtlichen Jugendsport „erradeln“ können.

SILBERMEDAILLEGEWINNERIN MONIKA KARSCH ZUM ANFASSEN Ebenfalls mit dabei: die Sportschützin Monika

Karsch, die bei Olympia in Rio de Janeiro die Silbermedaille gewann. Sie wird sich am Michaelimarkt am Stand der gabler allfinanz gmbh den Fragen der Besucher stellen. Wer sie kennt, weiß, wie emotional sie vom ganz besonderen Flair der Olympischen Spiele berichten kann. Und für das ein oder andere Autogramm oder Foto ist sicher auch noch Zeit.

LIVE DABEI IN PYEONGCHANG

Pro gefahrenem Kilometer auf dem Spendenrad sponsert Zurich fünf Euro für die Jugendabteilungen von zwei örtlichen Vereinen. Jeder Teilnehmer vor Ort hilft so nicht nur aktiv der Vereinsjugend, sondern hat zudem die Möglichkeit, attraktive Tagespreise und eine Reise zu den Olympischen Winterspielen 2018 in Pyeongchang zu gewinnen. Zusätzlich bieten zahlreiche Sportmodule Action pur.

„BEWERBUNG“ ÜBER FACEBOOK

Für die Nachwuchs-Spende kann sich jeder Verein auf der Facebook-Seite der gabler allfinanz gmbh bewerben und die eigene Community zum Liken und Teilen anregen. Für die beiden Vereine mit den meisten Likes und Shares können dann am Michaelimarkt von den Besuchern die Spenden „erradelt“ werden. Weitere Infos finden Sie auf <https://www.facebook.com/gablerallfinanz/>

Weitere Informationen unter 09491/95225-0

IHR VERSICHERUNGSPARTNER VOR ORT.

Ob Familie, Eigenheim, Pkw oder Haustier – das, was Ihnen am Herzen liegt, sollten Sie bestmöglich schützen. Genau dafür sind wir da. Persönlich, kompetent und ganz in Ihrer Nähe.

Gerne beraten wir Sie:
GABLER ALLFINANZ GMBH
Roter Bügel 1
93155 Hohenschambach
Telefon 09491 95225-0
mail@gabler-allfinanz.de



ZURICH
VERSICHERUNG.
FÜR ALLE, DIE
WIRKLICH LIEBEN.



UNTERSTÜTZE UNSERE FEUER UND FLAMME TOUR.

AM 17. SEPTEMBER 2017
IN HEMAU

TEAM



Offizieller Versicherer
Olympia Team
Deutschland

ZURICH VERSICHERUNG.
FÜR ALLE, DIE WIRKLICH LIEBEN.



GaGa
Zeltbetrieb
+ Verleih

GaGa
Partyservice

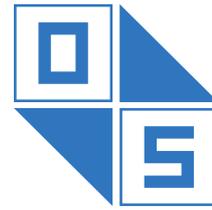
GaGa
Essgeschirr
+ Besteck

GaGa
Catering

GaGa
Events

Inhaber: Pöpl Adolf
Michael Ostendorfer Str. 22
93155 Hemau
Mobil: 0170 713 62 77
catering@gaga-hemau.de

Ihr Spezialist für den
trockenen Innenausbau



**OBERMEYER
& SCHMITZ**
AUSBAUSTOFFE GMBH



Wir stellen ein

- ▶ **Monteure oder Helfer für den Trockenbau**
- ▶ **einen Auszubildenden zum/zur Kaufmann/-frau im Groß- und Außenhandel**

OBERMEYER & SCHMITZ AUSBAUSTOFFE GMBH
Kasernenstraße 10 • 93155 Hemau
Telefon: 09491 902930, Fax: 09491 902939
E-Mail: info@obermeyer-schmitz.de
www.obermeyer-schmitz.de



Tanngrintel Volksfest



Seit 1852 das traditionelle
Volks- und Heimatfest

**1. September bis
5. September 2017**

Freitag, 1. September

18:00 Volksfestauszug / Bieranstich
durch Bürgermeister Hans Pollinger
19:00 „GONG FM BAND“

Samstag, 2. September

14:30 Familien- und Seniorennachmittag
mit den Tanngrindler Musikanten
19:00 „DONNAWEDA“

Sonntag, 3. September

10:30 Zeltgottesdienst / Frühschoppen
mit der Stadtkapelle Hemau
14:30 10 Jahre „Dahoam is Dahoam“ Ein
Nachmittag mit Schauspielern aus
der beliebten Serie. Mit Singeinlagen,
Fragestunde, Autogrammstunde ...
19:00 „DIE GANOVEN“
22:30 Große Gratisverlosung

Montag, 4. September

14:00 Kindernachmittag
14:30 Oberbayerisches Marionetten-Theater
19:00 Tag der guten Nachbarschaft
19:00 „TROPICAL RAIN“

Dienstag, 5. September

10:00 Bauernkundgebung mit den Tanngrindler
Musikanten
14:00 Modenschau
19:00 „CAGEY STRINGS“
21:00 Großes Brillant-Feuerwerk



Leben und Lernen ohne Sehkraft

Aktionstag des Blindeninstituts am Michaelimarkt

TEXT: ULRIKE WEIMER

Das Blindeninstitut in Hemau – der Verein zur Fürsorge von Blinden – hat einen großen Aktionstag mit vielen Attraktionen am Michaelimarkt, den 17. September 2017.

„Menschen mit Blindheit oder Sehbehinderung durch Bildung und Förderung ein weitgehend selbstbestimmtes Leben zu ermöglichen, ist seit über 160 Jahren das Kernanliegen der Blindeninstitutsstiftung“, teilt Ulrike Weimer vom Blindeninstitut Regensburg mit.

Graf Moritz zu Bentheim-Tecklenburg-Rheda legte im Jahr 1853 mit der Gründung eines Vereins zur „Fürsorge von Blinden“ das Fundament für die Stiftung. Er war überzeugt, dass Schulbildung blinden Menschen eine ganz neue Perspektive fürs Leben eröffnet.

Was damals mit der Überzeugung eines Einzelnen begann, ist heute zu einem Unterstützungsnetzwerk für blinde und sehbehinderte Menschen gewachsen, das ganz Bayern und Thüringen umfasst. Egal in welchem Alter oder Lebensbereich, mit oder ohne weitere Handicaps, wenn diese Menschen Unterstützung in Anspruch nehmen möchten, bietet das Institut eine auf die Bedürfnisse des Einzelnen zugeschnittene Hilfeleistung an.



„Mehr als 2300 Kinder, Jugendliche und Erwachsene mit Blindheit oder Sehbehinderung leben in einem unserer Blindeninstitute, gehen dort zur Schule, besuchen als Erwachsene die Förderstätte oder Werkstatt oder werden von unseren ambulanten Diensten begleitet“, informiert Weimer.

Aktionstag des Blindeninstituts am Michaelimarkt

Viele Attraktionen werden vom Fachgeschäftekreis Hemau am Sonntag den 17. September 2017 angeboten, dieses Jahr ist unter anderem der „Sinnesgarten“ im Hof der alten Post in der Nürnberger Straße 17 von 10 bis 16 Uhr geöffnet. Im Sinnesgarten erwarten Sie:

- ✓ **Blindheitserlebnismobil des Lions Club**
organisiert von Dr. Peter Gröger
- ✓ **große Tombola des Blindeninstitutes Regensburg**
mit über 1000 Preisen, beschafft von Dr. Jutta Knauer
Ein herzlicher Dank allen Sponsoren!
- ✓ **italienische Nudelgerichte**
Gaga-Catering
- ✓ **rhein Hessischer Wein und Traubensaft**
Werner Dettweiler,
Weingut Karolinenhof
- ✓ **Kaffee und Kuchen in der Pagode**
BRK Tagespflege und Blindeninstitut
- ✓ **Führungen durch den Sinnesgarten**
mit Bewohnern des Blindeninstitutes und Theresia Ebenhöch,
Dr. Ulrike Probst,
Dr. Ute Dettweiler-Kratzer
- ✓ **Ausstellung von Hilfsmitteln für Diabetiker und Behinderte**
Sanitätshaus Reichel und Platzer
- ✓ **Kunsthandwerkliches**
gefertigt von den Bewohnern des Blindeninstitutes in Hemau, Willi Paulus, Thonlohe (Holz) und Erika Gulder (Buchfaltkunst)
- ✓ **Blick in den Sinnesgarten aus luftiger Höhe (25m)**
Holzbau Franz Gassner
- ✓ **Produkte aus dem Sinnesgarten**
gefertigt von Regina Ehrl und Dr. Dettweiler-Kratzer

Der Erlös der Veranstaltung wird dem Blindeninstitut Regensburg für den Sinnesgarten Hemau gespendet.

Ganz herzlich bedanken wir uns bei allen Helfern und Spendern!

„Oase im Tangrintel“

BRK entlastet seit zwei Jahren pflegende Angehörige

TEXT: BRK HEMAU

Im August 2015 ging die BRK Tagespflege „Oase im Tangrintel“ in Betrieb. Sie entlastet seither pflegende Angehörige und bereichert das Leben der Pflege- bzw. Betreuungsbedürftigen in den Räumen der „Alten Post“ in Hemau durch Abwechslung, Austausch unter Gleichgesinnten und sinnvolle Beschäftigungsmöglichkeiten.

Die Hauptaufgabe der Tagespflegen für erwachsene Pflegebedürftige und Demenzerkrankte liegt in der sozialen Betreuung und der Tagesgestaltung, auf Spaß und Unterhaltung, biographiegerechten Beschäftigungsangeboten sowie sozialer Anbindung in einer altersgerechten Gruppe. Die Zielsetzung der Tagespflegen für die Tagespflegegäste liegt damit auf einem Schwerpunkt, der mit dem Wort „Pflege“ eher wenig zu tun hat, sondern mehr mit „sich Wohlfühlen“ und „Freude am Leben“ – selbst wenn im Alter zunehmend Gesundheitseinschränkungen dies erschweren. Aus diesem Grund tragen alle Tagespflegen des BRK Kreisverbandes Regensburg den Begriff „Oase“ in ihren Namen.

Neben den sicher wichtigsten Aspekten der sozialen Betreuung und Abwechslung sticht die Tagespflege „Oase im Tangrintel“ durch ihr einmaliges, denkmalgeschütztes Ambiente aus dem Gros der Tagespflegen heraus. Helle, lichtdurchflutete und seniorengerecht ausgestattete Räume bilden die ideale Umgebung für die liebevolle und professionelle Betreuung der Tagespflegegäste. Das Pflegekonzept der Tagespflege gebietet, dass maximaler Wert auf das Wohlbefinden der Gäste gelegt wird. Was gemacht wird, bestimmen die Gäste mit, die Teilnahme an Spielen, Gymnastik und ähnlichem ist stets freiwillig. „Niemand hat das Recht, unsere älteren Mitmenschen zu verändern, schließlich haben wir ihnen das zu verdanken, was wir

heute haben und sind!“, so die Pflegedienstleitung der Tagespflege, Christine Schottenloher. Daher ist es kaum verwunderlich, dass die Plätze nahezu belegt sind und neue Gäste erst mal nur tageweise die Tagespflege besuchen können.

Tagespflege - BRK - Ambulante Pflege

Wir helfen Ihnen gerne! – Bereits seit 36 Jahren.

BRK + Ambulante Pflege rund um Hemau

Unsere Referenzen:

- Über 800 Patienten in der Stadt und im Landkreis Regensburg vertrauen uns täglich

Ihre BRK + Sozialstation in Hemau:

Tel.: 0 94 91 - 31 41 Stationsleitung Fr. Daniela Dietrich

BRK + Tagespflege Oase im Tangrintel

- bis zu 7 Besuche pro Monat ohne private Zuzahlung
- Professionelle Betreuung durch qualifiziertes Fachpersonal
- kostenloser Schnuppertag jederzeit möglich

Ihre BRK + Tagespflege Oase im Tangrintel in Hemau:

Tel.: 0 94 91 - 9 52 95 05 Pflegedienstleitung Fr. Christine Schottenloher

Hoher-Kreuz-Weg 7
93055 Regensburg

Bayerisches Rotes Kreuz
Kreisverband Regensburg

www.kvregensburg.brk.de
info@kvregensburg.brk.de



TAG DER OFFENEN TÜR Praxisklinik Dr. Kratzer und Kollegen Bodenhofer Weg 4

am Michaelimarkt in Hemau am Sonntag, den 17. September 2017

Einblicke in die Diabetologie – Dr. med. Ilka Enger

Rund ums Auge: Staroperationen und Augeninjektionen in Hemau – Dr. med. Daniel Faßbender

Röntgen früher und heute Blick in Magen und Darm

Breitgefächert und regional fit!



Werben Sie erfolgreich im Magazin

REGIONALFIT

UNSER MAGAZIN BIETET:

- Hochwertige Qualität und idealen Seitenumfang
- Konstante Erweiterung Ihres Kundenkreises
- Modernes, farbiges Design
- Auflage ca. 40.000 Exemplare, Gesamtauflage p.a. 160.000
- Persönliche Kundenberater vor Ort
- Die Auflage wird direkt an Haushalte in Teilgebieten der Landkreise, Regensburg, Kelheim, Neumarkt und Eichstätt verteilt
- An über 250 Verteilstellen werbewirksam ausgelegt
- Online-Ausgabe zum Blättern und Nachschauen unterwegs



Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region

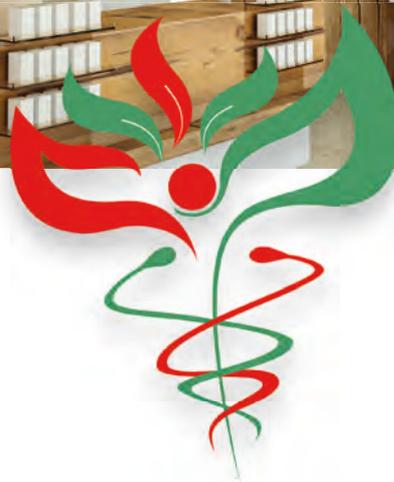
IHRE ANSPRECHPARTNER FÜR IHRE ERFOLGREICHE WERBUNG:
ALBERT WALDHIER, STEFANIE LANDFRIED
INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE, WWW.MEDIENHAUS-WALDHIER.DE

waldhier
medienagentur – kundenberatung

GEPLANTE ERÖFFNUNG ANFANG OKTOBER



Visualisierung



Arbor Apotheke

natürlich gesund

*„Der Name ‘Arbor’
(lat. Baum) symboli-
siert Lebenskraft,
Natürlichkeit und
Bodenständigkeit.
Dementsprechend
wird der Fokus der
Arbor Apotheke auf
sanften und natürlichen
Heilverfahren liegen.“*

Monika Vollmer



Inhaberin:
Apothekerin Monika Vollmer e.K.

Riedenburger Straße 4
93155 Hemau

Tel.: 09491 9523 820

Fax: 09491 9523 821

info@arbor-apotheke.de

www.arbor-apotheke.de

Wer das Entstehen der Arbor Apotheke aus der Nähe mitverfolgen und über die neuesten Entwicklungen bis zur Eröffnung informiert werden will, ist bei Facebook an der richtigen Stelle: www.facebook.com/arbor.apotheke



Leistungsstarke Raumklimageräte

Ideales Arbeitsklima für mehr Wohlbefinden und damit höhere Leistungsfähigkeit. Keine Installation, sofort und überall einsatzbereit.



Entfeuchten auf Knopfdruck

Keine feuchten Wände, muffigen Gerüche und Schimmelbildung, schnell und sparsam trocken auf Knopfdruck.



Wir führen auch die zuverlässigen Druckluftsysteme von **Schneider-Druckluft**. Damit Ihnen nie die Luft ausgeht.

Michael Heß BAUMASCHINEN



**Verkauf · Beratung · Service
Ersatzteile · Werkzeug · Zubehör**

Karl-Maag-Straße 7 · 93155 Hemau · Tel. (0 94 91) 25 24
Auto-Telefon (0171) 5 16 70 24 · Telefax (0 94 91) 7 34
www.hess-hemau.de · e-mail: michael@hess-hemau.de



SANITÄR · SOLAR · TECHNIK · KERNBOHRUNGEN

Waldhier Heizungsbau GmbH
Kieseläcker 1 · OT Klingen
93155 Hemau

Telefon: 09491 2860
Telefax: 09491 685
Mobil: 0170 9335785
www.waldhier-heizungsbau.de
info@waldhier-heizungsbau.de



Kfz-Lackierbetrieb

Feuerer & Schenke

Unfallreparatur / Lackierarbeiten aller PKW Fahrzeuge
Reifenhandel / Klimageservice / Oldtimerlackierungen
Autoglas / Spotrepair /

Tel.: 09498/906766 Fax.: 09498/906848
Riegelweg 5 / 93164 Laaber-Hinterzhof

Mail: feuerer-u-schenke@f-online.de
www.feuerer-schenke.de

ZU VERMIETEN

KFW 55-Wohnungen mit gehobener Ausstattung

Be- & Entlüftung, Aufzug, Parkett usw.

in Hemau Triftäcker 32

Bei Interesse freuen wir uns über Ihren Anruf.
Tel.: 09492/600636



IHR PERSÖNLICHER MEDIENBERATER VOR ORT



REGIONALFIT

ALBERT WALDHIER:
Marketingleitung
Firmenmagazin RegionalFit
Tel. 09499 942722
info@medienhaus-waldhier.de
www.medienhaus-waldhier.de

Elternunterhalt – wenn Kinder dazu beitragen müssen

TEXT: DIETER SCHMID, RECHTSANWALT

Muss ein Elternteil in einem Pflegeheim untergebracht werden, sind die Kosten häufig so hoch, dass Pflegeversicherung und Rente zu einer Kostendeckung nicht ausreichen. Eine Antragstellung beim Sozialhilfeträger auf „Grundsicherung im Alter“ und „Hilfe zur Pflege“ führt dann meist dazu, dass Auskunft von den Unterhaltspflichtigen über die eigenen wirtschaftlichen Verhältnisse verlangt und die Unterhaltspflicht der Kinder für ihre Eltern geprüft wird, denn Kinder sind gesetzlich verpflichtet, im Rahmen ihrer finanziellen Möglichkeiten für den Unterhalt der Eltern zu sorgen – selbst dann, wenn der Kontakt seit langer Zeit abgebrochen war. Neben der erforderlichen Auseinandersetzung mit dem Sozialleistungsträger, kann dies natürlich zu unschönen Konflikten gerade auch innerhalb einer Familie führen.

VERWERTUNG EIGENEN VERMÖGENS DER ELTERN

Bevor die Kinder allerdings für Unterhaltszahlungen herangezogen werden, muss das Elternteil sämtliche Einkünfte (z.B. aus gesetzlicher und privater Rente, Mieteinnahmen, etc.) sowie auch eigenes Vermögen verwerten. Dies betrifft nicht nur die Vermögenserträge, sondern auch den Vermögensstamm selbst, mit Ausnahme einer geringen Vermögensreserve, sagt der Bundesgerichtshof in einem Urteil vom 17.12.2003.

BEDARF DES ELTERNTEILS

Steht dennoch ein Unterhaltsanspruch im Raum, knüpft dieser zunächst an den „Bedarf“ des Elternteils an. Hier ist zumeist eine Überprüfung geboten, denn hinsichtlich des konkreten Bedarfs wird eine Ermittlung des angemessenen Standards der Wohn- und Lebensverhältnisse zu fordern sein, der sich an den früheren Einkommens- und Vermögensverhältnisse des Berechtigten orientiert.

LEISTUNGSFÄHIGKEIT DES UNTERHALTSPFLICHTIGEN

Verbleibt ein ungedeckter Restbetrag, so ist auf Seiten des erwachsenen

Kindes dessen wirtschaftliche Leistungsfähigkeit nach unterhaltsrechtlichen Maßstäben zu ermitteln. Dies betrifft zunächst sämtliche Einkünfte aus nichtselbständiger oder selbständiger Tätigkeit, abzüglich unterhaltsrechtlich relevanter Ausgaben, wie etwa berufsbedingte Aufwendungen oder Aufwendungen für eine angemessene Altersvorsorge. Zum Einkommen gehört aber auch der sogenannte Wohnwertvorteil. Dieser entsteht durch das Wohnen in einer eigenen Immobilie. Berücksichtigung finden können aber u.a. auch Pflegeleistungen zugunsten der Eltern, welche eine unterhaltsgleiche Leistung darstellen und die eigene Leistungsfähigkeit, sowie den Bedarf und damit den Unterhaltsanspruch auf Seiten des Elternteils mindern können. Die konkrete Bewertung ist hierbei natürlich stets eine Frage des Einzelfalles.

WOHNRECHT DER ELTERN

Vielfach wird zwischen Eltern und Kind ein Wohnrecht für die Eltern vertraglich vereinbart. Wird dieses dann nicht mehr genutzt, weil der Berechtigte im Pflegeheim untergebracht ist, wird das Wohnrecht von den Trägern der Sozialhilfe regelmäßig mit einem bestimmten Betrag dem Einkommen des Unterhaltspflichtigen zugerechnet. Auch diesbezüglich empfiehlt sich eine konkrete Überprüfung, denn derartige Vertragsvereinbarungen können je nach Konstellation zu unterschiedlichen Ergebnissen führen.

SELBSTBEHALT

Nach Ermittlung sämtlicher relevanter Aktiv- und Passivpositionen ist zudem ein Selbstbehalt des Unterhaltspflichtigen zu berücksichtigen. Selbstbehalt, so nennt man den Freibetrag, der dem Unterhaltspflichtigen zur Bestreitung seines eigenen Lebensunterhaltes grundsätzlich verbleiben muss. Enthalten sind hierin u.a. angemessene Wohnkosten des Unterhaltspflichtigen. Derzeit beträgt der Selbstbehalt beim Elternunterhalt mindestens 1.800 Euro bzw. 3.240 Euro für eine Familie, zuzüglich 50 % des darüber hinausgehenden Eigeneinkommens.

VERMÖGEN – SCHONVERMÖGEN

Grundsätzlich hat ein Unterhaltspflichtiger neben seinen Einkünften, bis zu einer Schongrenze, auch sein Vermögen einzusetzen. Eine angemessene, selbst genutzte Immobilie gehört hierbei nach den Grundsätzen der Rechtsprechung jedoch zum Schonvermögen der Kinder.

Es ist oftmals ratsam, bereits im Vorfeld einer Auskunftserteilung gegenüber dem Träger der Sozialhilfe oder Dritten, die Sach- und Rechtslage zu prüfen, um eine interessensgerechte Lösung im Sinne der Eltern und der Unterhaltspflichtigen herbeizuführen und Konflikte innerhalb der Familie möglichst von Beginn an zu vermeiden.



Rechtsanwalt **DIETER SCHMID**

Gewerbering Ost 24 · 93155 Hemau

tel: 09491 / 90 23 01
 fax: 09491 / 90 23 02
www.kanzlei-hemau.de
info@kanzlei-hemau.de



Markt Breitenbrunn

Erholungsort im Naturpark Altmühltal
und Schauplatz des Tillyfestes



Gott zum Grube,

am 9. und 10. September ist es
wieder soweit:

Der historische Markt Breitenbrunn dreht das Rad der Geschichte zurück und lädt zum mittelalterlichen Treiben am Marktplatz und in den verwinkelten Gassen des historischen Ortskerns ein. Fanfaren erschallen und künden den Einzug des Feldherrn Graf Tilly an. Dazwischen treiben Landsknechte ihr Unwesen, Wegelagerer plündern Hab und Gut und Beutelschneider holen den letzten Groschen. Gleichzeitig bieten Handwerker ihre Ware feil, bitten Bettler um eine kleine Gabe, und Bauern braten eine Sau am Spieß. Die Schweden rücken an und Zigeunerinnen verstecken sich hinter dem Schleier einer geheimnisvollen Zukunft.

Mit faszinierender Leichtigkeit wird die Stimmung längst vergangener Zeiten in den Markt gezaubert und die Erinnerung an den großen Feldherrn Johann Tserclaes Graf von Tilly wachgerufen, der in seine neue Herrschaft Breitenegg einzieht.

Ich lade Sie zu unserem Tillyfest herzlich ein. Lassen Sie sich mitreißen vom Zauber dieses Schauspiels, und genießen Sie ein paar erlebnisreiche und frohe Stunden im historischen Markt Breitenbrunn.

Gehabt Euch wohl,

Johann Lanzhammer
1. Bürgermeister





Forstbetrieb Weismann



Holzernte

Maschinell

Mit 8 Rad Harvester und erfahrenem Fahrer.

Kombiniert

Mit Professionellen Forstwirten um Ihre Verjüngung zu schonen.



Rückung

Maschinell

Mit 8 Rad Maschinen und Bodenschonenden Breit-Reifen. (Bänder und Hundegang)

Traditionell

Bei Bedarf rücken wir auch mit unseren Kaltblütern an.



Holztransport und Vermarktung

Holz und Hackschnitzel

Durch unsere Regionalen Partner erreichen wir das Beste Ergebnis für Sie.

Wir räumen Ihren Wald nach dem Einsatz auf!



Besuchen Sie
uns auf:



www.Forstbetrieb-Weismann.de

Mobil: 0170 - 77 86 241



FLIESENLEGER



Natur erleben mit Fliesen und Naturstein!



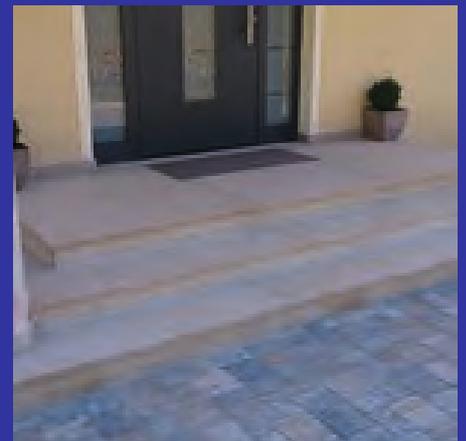
**Wir suchen eine(n)
Auszubildende(n) als
Fliesen-, Platten-
und Mosaikleger(in)**



Unsere Firmengründung war 2004.
Seit 2011 haben wir eigene Ausstellungsräume,
die wir im Herbst modernisieren, um Fliesen
noch optimaler präsentieren zu können. Auch wird
ein EDV-Platz errichtet, um Ihnen Ihr
zukünftiges Bauprojekt visuell näher zu bringen.
Aktuell haben wir 8 Mitarbeiter und
bieten folgende Leistungen an:

- Planung, fotorealistisch und in 3 D
- komplette Badsanierungen
- Natursteinarbeiten
- Fliesenarbeiten jeglicher Art,
- Vertrieb und Verlegung von Fliesen bis **3 m Länge**
- Verleih von Werkzeug zur Selbstverlegung
- Verlegung von wassergeführten Flächenheizungen

**Öffnungszeiten:
Montag-Donnerstag:
nach Vereinbarung
Freitag:
14.00-18.00 Uhr
Samstag:
09.00-13.00 Uhr**



**Kemnather Str. 106, 92363 Breitenbrunn,
Tel: 09495/903750, Fax: 09495/903999,
Mobil: 0160/97303597**

Armin@Fliesenleger-Suess.de, www.Fliesenleger-Suess.de

1125 Jahre lebendige Geschichte

Burg Breitenegg bestimmt die Entwicklung von Breitenbrunn maßgeblich

Mitten im Herzen Bayerns und zugleich im Naturpark Altmühltal liegt der staatlich anerkannte Erholungsort Breitenbrunn. In einer herrlichen Naturlandschaft schlängeln sich kleine Bachläufe durch biotopgeschützte Täler. Steile Magerrasenhänge mit einer einzigartigen Artenvielfalt steigen hoch und gehen über in eine fein gegliederte Albhochfläche. Malerisch darin eingebettet weht im historischen Ortskern der Hauch einer über 1125 Jahre alten, bewegten Geschichte, die von der Burg Breitenegg einst über Jahrhunderte bestimmt wurde.

Zwischen 863 und 892 wurde Breitenbrunn unter Embricho – 863 bis 891 siebenbter Bischof des Bistums Regensburg – als „Preitprunnin“ erstmals, vermutlich in einer Besitzaufstellung der Grundherrschaft Breitenegg, genannt.

Im 12. Jahrhundert unterstand die Herrschaft Breitenegg nordwestlich von Kelheim den Herren von Laaber, später den Familien von Hirschberg, von Pappenheim, von Wildenstein und von Gumpenberg. Kurz vor 1600 kam ein Teil der Grundherrschaft zum Fürstentum Pfalz-Neuburg. 1611 kaufte Bayern den Anteil der Pfalz-Neuburg.

1624 schenkte Kurfürst Maximilian von Bayern seinem 1623 zum Reichsgrafen erhobenen Feldherrn Johann t'Serclaes von Tilly die Herrschaft Breitenegg, die 1631 auch die Landeshoheit und 1635 die kaiserliche Bestätigung der Reichsunmittelbarkeit erhielt. Seit 1649 gehört die Grundherrschaft Breitenegg (Breitenegg) bis zur Bauernbefreiung 1848 dem bayerischen Reichskreis an.

Mit dem Erlöschen der Grafen von Tilly im Mannesstamm fielen 1724 in Bayern deren Lehen, die drei getrennten Teile Freystadt an der Schwarzach; Schloss und Markt Holnstein und der Marktflecken Hohenfels und die zwei Eigengüter, zwei getrennte Teile mit Schloss und

Markt Breitenbrunn und Schloss Helfenberg 1732 über eine Gräfin von Montfort, eine Schwester des Grafen von Tilly, an die Freiherrn von Gumpenberg. Die Reichsgrafschaft Breitenegg, deren Sitz Breitenbrunn war, wurde von den Freiherrn von Gumpenberg 1792 an den bayerischen Kurfürsten Karl Theodor verkauft. Breitenbrunn blieb Markt mit magistratischen Eigenrechten. 1818 entstand die heutige politische Gemeinde.

Am 1. Januar 1972 erfolgte die Eingemeindung von Buch (mit Bottelmühle und Froschau), Dürn (mit Blödgarten, Franklmühle und Hohenbügl), Erggertshofen (mit Höhenberg, Leiterzhofen, Ödenhaid, Siegertshofen und Wolfertshofen) und Langenthonhausen (mit Stockeracker). Am 1. Juli 1972 kamen Gimpertshausen und Premerzhofen (mit Eismannsdorf und Schmidhof) hinzu. Am 1. Januar 1978 kamen mit dem Abschluss der bayerischen Gemeindegebietsreform die Gemeinden Hamburg und Kemnathen zu Breitenbrunn.



1229 erstmals urkundlich erwähnt, befinden sich die Reste der Burg Breitenegg auf einer Bergspitze beim Ortsteil Breitenegg heute in privater Hand.

Die Wallfahrtskirche St. Sebastian liegt sehr malerisch auf einem ins Laabertal vorspringenden Felsen





Kunsttherapie und Hypnose im Kreativhof

Der Kreativhof im Gemeindeteil Gimpertshausen von Breitenbrunn bietet eine Kombination von psychotherapeutischer Praxis, kreativem Atelier und Fotostudio.



Andrea Lösch, Heilpraktikerin für Psychotherapie, Künstlerin und Fotografin bietet im liebevoll renovierten ehemaligen Bauernhof kreative Workshops, Gruppenseminare und Einzeltherapien für Erwachsene und Kinder an. In achtsamer Beratung und Begleitung werden mit den effektiven Methoden von Kunst- und Hypnosetherapie kreative Schöpferkräfte belebt und gefördert.

Kreative Schöpferkräfte sind notwendig, um das Leben sinnvoll und lebenswert zu gestalten und um Lebenskrisen zu meistern. In Krisensituationen, wie z.B. Krankheit, Verlust eines geliebten Menschen, bei seelischem und körperlichem Schmerz verlieren wir oft den Boden unter den Füßen und müssen Bewältigungsstrategien und neue Perspektiven finden.

Kunsttherapie bietet die Möglichkeit, Ein-Drücke, die unsere Seele belasten, ohne große Worte zum Aus-Druck zu bringen, was wie bei einem Ventil zu Entlastung und Druckabbau führt.



Kreativhof

kulthera

er - Lebe

Deine Schöpferkraft & in Dir den Lebens - Künstler

Andrea Lösch
Heilpraktikerin für Psychotherapie

Kunsttherapie und Hypnose
kreative Workshops

in Gimpertshausen
Hollerweg 3

Tel: 09495 / 39 59 809
www.kulthera.de

Mit Hypnose kann im angenehmen Zustand der Entspannung, Zugang zu den unbewussten Tiefen der Seele geschaffen werden – jenseits des kritischen Verstandes. Die direkte Kommunikation mit dem Unbewussten bietet eine sehr effektive Methode, Blockaden zu lösen und Veränderungen herbeizuführen, die mit reiner Willenskraft oft nicht erreicht werden. Dies hat sich z.B. bei Raucherentwöhnung und Gewichtsreduktion, aber auch bei Ängsten und Phobien und in der Schmerzbewältigung vielfach bewährt.

WEITERE INFORMATIONEN UNTER WWW.KULTHERA.DE

BIT-HD

Christian Braun IT

Ihr Partner für: Handel & Dienstleistungen
PC, Drucker, Smartphone,
Unterhaltungselektronik aller Art

Matzlsberg 1
92363 Breitenbrunn
Tel.: 0171-5588517
web: www.bit-hd.de
mail: info@bit-hd.de

Jetzt mit uns ins schnelle Telekom-Breitbandnetz wechseln! Wir beraten Sie gerne!



STEPHAN

BAU & GARTEN

Mathias Stephan
staatl. gepr. Bautechniker
Tel.: 0170 / 8700249
Langenthonhausen 45
92363 Breitenbrunn
bau-stephan.de

- ▲ Umbau-/Sanierung
- ▲ Mauer-/Betonarbeiten
- ▲ Garten-/Außenanlagen
- ▲ Pflasterarbeiten
- ▲ Erdarbeiten
- ▲ Minibaggerarbeiten

MEHR ALS EIN SUV. EIN ALFA ROMEO.




DEN ALFA ROMEO STELVIO JETZT PROBE FAHREN.

Der Alfa Romeo Stelvio bietet eine einzigartige Balance aus Sportlichkeit, Design und Komfort – ein SUV, wie ihn nur Alfa Romeo kreieren kann.

² 2 Jahre Fahrzeuggarantie und 2 Jahre gleichwertige Alfa Romeo Neuwagenanschlussgarantie inkl. europaweiter Mobilitätsgarantie der Allianz Versicherungs-AG gemäß ihren Bedingungen.





AUTO KOENIG!

BREITENBRUNN

Von-Tilly-Str. 24, 92363 Breitenbrunn
Tel. 0 94 95 - 9 40 20, Fax 0 94 95 - 94 02 20
www.alfa-koenig.de



Breitenbrunn am Puls der Zeit

Wirtschaftliche Initiativen – Bau- & Grüngestaltung – Soziale und kulturelle Aktivitäten

WIRTSCHAFTLICHE INITIATIVEN

In der Mitte des mächtigen Wirtschafts-dreiecks Ingolstadt – Nürnberg – Regensburg gelegen, hat es der Markt Breitenbrunn schwer, eigene wirtschaftliche Entwicklungskonzepte mit nachhaltigem Erfolg zu entwerfen. Mit den Städten Neumarkt, Parsberg und Beilngries legt sich ein weiterer Gürtel um den kleinen Marktflecken, dessen Topographie und Landschaft in der heutigen Zeit keine guten Voraussetzungen für einen Wirtschaftsstandort bieten. Deshalb gilt es zunächst einmal, sich auf die Arbeitsplätze und die Erwerbspotentialie in der Region zu konzentrieren und daraus die Entwicklungschancen für den Markt Breitenbrunn abzuleiten. Kleinere, bodenständige Handwerksbetriebe im Ort selbst ergänzen das Angebot an qualifizierten Arbeitsplätzen in noch erreichbaren Wirtschaftszentren wie Ingolstadt und Regensburg.

Unter diesem Blickwinkel ist die interkommunale Zusammenarbeit über „Altmühl-Jura“ ein modernes Entwicklungskonzept. Die Bevölkerung fühlt sich in dieser größeren Region gut aufgehoben, und die Infrastruktur vor Ort ist gemeinsam leichter aufrecht zu erhalten. Ein erfolgreich installierter Mittelschulverbund ist dafür

der beste Beweis. Damit verbunden ist eine gesunde Bevölkerungsstruktur, die große Hoffnungen weckt auf eine positive Bevölkerungsentwicklung.

Unter diesen Vorzeichen ist die bislang sehr zufriedenstellende Nahversorgung längerfristig gesichert und die Funktion von Breitenbrunn als Wohnort mit hoher Lebensqualität gestärkt. Dazu zählen auch die bestens geregelte Trinkwasserversorgung durch den Zweckverband der „Eichelberger Gruppe“ und eine flächendeckende Abwasserbeseitigung. Mit dem neu eingeführten Rufbussystem wächst die Mobilität der Bevölkerung. Mit der Kinderkrippe über die Kindergärten und die Grundschule sind die notwendigen Bildungseinrichtungen vorhanden, die mit Angeboten der Volkshochschule ergänzt werden. Mit einer Hackschnitzelheizung für die öffentlichen Gebäude und vielen Solaranlagen wird auch einer zeitgemäßen Energiegewinnung Rechnung getragen.

Der staatlich anerkannte Erholungsort Breitenbrunn mit vielen naturverbundenen Einrichtungen wie dem neuen Naturbad, dem Rosenweg und einem weit verzweigten Netz an Wander- und Radwegen ist für die Zukunft gut aufgestellt, weil Menschen

gern in historischen Orten mit wunderbarer Landschaft leben wollen, und der Markt alles versucht, mit einer intakten Infrastruktur den Notwendigkeiten einer modernen Zeit gerecht zu werden.

BAUGESTALTUNG & -ENTWICKLUNG

Die Nutzung ortsprägender Bauwerke ist dem Markt Breitenbrunn eine Herzensangelegenheit. Seit Jahrzehnten wird versucht, einen Mosaikstein an den anderen zu setzen. So wurde das Gumpfenberg Schloss zum neuen Rathaus, das „Hirschenwirts-Anwesen“ zur Raiffeisenbank und das lange ungenutzte „Weigl-Anwesen“ zum Musikerhaus. Das dazugehörige Ökonomiegebäude wird gerade zum Feuerwehr- und Bürgerhaus umgebaut. Nur ein kleiner Auszug aus einer Reihe gelungener Sanierungen denkmalgeschützter öffentlicher und privater Gebäude. Auch wenn es noch viel zu tun gibt, so hat Breitenbrunn dennoch schon viel erreicht im Bewahren und Gestalten von historischer und denkmalgeschützter Bausubstanz.

Ergänzt wird dieses Bemühen durch eine bedarfsgerechte Gestaltung öffentlicher Plätze. Die Enge im Ortskern setzt zwar Grenzen, aber gleichwohl wird versucht, die Verpflichtung gegenüber der

Tausende besuchen das jährliche Erntedankfest – mit dem Tillyfest ein Höhepunkt im Jahreskreis

historischen Bausubstanz mit den Anforderungen an die heutigen Bedürfnisse in Einklang zu bringen. Die neu gestaltete Verkehrsinsel bei der Schule ist hier der beste Beweis, der Bärbelbrunnen mit dem kleinen Rosengarten am Marktplatz eine idyllische Verweilzone mitten im Markt. Dazu gehört auch der „grüne“ Friedhof mit seiner einzigartigen Friedhofskapelle und den vielen sinnvoll gestalteten Grabsteinen. Altes und Neues ist hier in Einklang gebracht. Wassergebundene Wege und Parkflächen unterstreichen dieses Bemühen. Ein Architektenwettbewerb zur Umgestaltung des „Breitenbrunner Hofes“ zu einem Wohnareal zeigt den sensiblen Umgang des Marktes bei der Gestaltung und Entwicklung des Ortskerns.

Durch den engen Talraum sind Neubaugebiete nur auf den Anhöhen möglich. Die Anbindung an den Ortskern über die schmale Obergasse und dem steilen Gelände ist eine weitere Herausforderung und der Preis für die wunderschöne Lage von Breitenbrunn. Umso mehr gilt es, das neue Baugebiet zeitgemäß zu gestalten und das Gewerbegebiet unauffällig in die Landschaft einzufügen. Die künftige Siedlungsfläche ist mit den schon lange genehmigten Bebauungsplänen auf viele Jahre festgeschrieben und auf die Entwicklung des Marktes abgestimmt.

GRÜNGESTALTUNG & -ENTWICKLUNG

Der Markt Breitenbrunn ist von Waldhängen eingefasst, die von Trockenrasenhängen unterbrochen werden. Diesem natürlichen Grün versucht man die Gärten, die öffentlichen Plätze und Hofräume anzupassen. Der Schulgarten als Station des Rosenweges, die Kinderspielplätze, die „Jubiläums-Allee“ des OGV, die Eingrünung des Gewerbegebietes, der Rosengarten bei der Pfarrkirche und die Baumreihe entlang der Friedhofsmauer sind gelungene Beispiele. Dabei wurde stets auf standortgerechte Bepflanzung geachtet und der Flächenentsiegelung Rechnung getragen, wie die Parkplätze am Rande des Ortes zeigen. An den von Schafen beweideten Trockenrasenhängen wird ein Lebensraum für eine einzigartige Flora und Fauna geschaffen. Der alte Sportplatz entwickelt sich zu einem wertvollen Biotop mitten im Markt. Die fließenden Gewässer schlängeln sich in ihren naturbelassenen Flussbetten durch den Ort und bleiben von unnötigen Eingriffen verschont. Dem Erhalt dieser naturnahen Lebensräume fühlen wir uns verpflichtet.

Mit gelegentlichen Fassadenbegrünungen und eingestreutem Blumenschmuck wird versucht, den Anforderungen einer von der Natur geprägten Heimat gerecht zu werden und den ortstypischen Charakter zu erhalten.

SOZIALES UND KULTURELLES

Im überschaubaren Zusammenleben, im sozialen und bürgerschaftlichen Engagement einer gewachsenen Gesellschaft und



Wandern in Breitenbrunn

den damit verbundenen kulturellen Aktivitäten liegt sicherlich das größte Potential des Marktes Breitenbrunn. Das Naturbad und das Musikerhaus wären ohne die Initiativen aus der Bevölkerung nicht in Angriff genommen worden und hätten ohne tatkräftige Mithilfe der Badefreunde und der Blaskapelle nicht umgesetzt und finanziert werden können. Beim neuen Feuerwehr- und Bürgerhaus ist es nicht anders.

weiter auf Seite 40

Die zahlreich besetzte Blaskapelle bereichert mit anderen Vereinen und sozialen Gruppierungen das Leben in Breitenbrunn





Leiterzhofen 1 · 92363 Breitenbrunn
 Tel. 0 94 95 / 15 04
 Mobil: 0171-734 17 17
 www.schmid-landtechnik.com

Reparaturen aller Fabrikate
 Mobiler Reparaturservice
 Forst- und Gartengeräte
 Großes Ersatzteillager



Tauchschule Fanderl

Josef Fanderl
 Tauchlehrer

92363 Breitenbrunn
 Langenthonhausen 30
 Mobil: 0170-3801037
 joseffanderl@web.de
 www.tauchschule-fanderl.de

www.brock-hof.de



Eine Oase für Ross & Reiter

- HIT - Aktivstall
- Paddockboxen
- Erlebnisbauernhof
- Reitunterricht
- Ponyreiten
- Kindergeburtstage
- Erlebnismittage
- prämierte Ferienwohnungen

Reitanlage Brock-Hof, Buch 17, 92363 Breitenbrunn

HOLZBAU BÖGERL

Kemnather Straße 98 – 92363 Breitenbrunn
 Tel.: 09495 909750

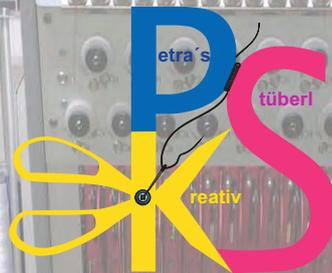
info@holzbau-boegerl.de
 www.boegerl.de

Ihr Spezialist in Sachen
 Massivholzhäuser



DAS MASSIVHOLZHAUS
 Holzbau neu definiert.

Textildruck, Textilveredelung,
 Stickerei, Digitaldruck,
 Wolle und Bastelartikel,
 Näherei und Bügelservice



Ihr Ansprechpartner für das Besticken
 und Bedrucken von Textilien aller Art.
 (Pferdedecken, Arbeitskleidung, Banner,
 Sportkleidung, Werbeartikel, Kappen...)
 Fahrzeugbeschriftung, Foliendruck- und
 Schneidervice, Näherei, Schmuckkerzen.
 Wir digitalisieren selbst und können
 auch preiswerte Kleinmengen anbieten.

Von-Tilly-Straße 1, 92363 Breitenbrunn
 ☎ 09495-9030345

✉ info@petras-kreativ-stueberl.de
 Finde uns in Facebook Petra's Kreativ-Stüberl



Ihre EDV im Fokus

Herzlich willkommen. Wir stellen uns hier als IT Systemhaus vor, das sich auf kleine und mittelständische Unternehmen spezialisiert hat. Mit unseren Dienstleistungen und Produkten wollen wir Sie dabei unterstützen, Ihre EDV zu einem leistungsfähigen Bestandteil Ihres Arbeitsalltags zu machen. Das bedeutet für Sie weniger Aufregung und mehr Zeit für die wesentlichen Dinge in Ihrem Unternehmen.

Für Unternehmen und Privatpersonen gilt: Nur wenn Computer und Netzwerk reibungslos funktionieren, ist ein sicheres und effizientes Arbeiten möglich. Doch wenn IT-Probleme auftreten, kann es zu verzögerter Arbeitsfähigkeit und bei Unternehmen auch zu betriebswirtschaftlichen Schäden kommen.

Wir sind durch lange Erfahrung Ihr kompetenter Ansprechpartner für EDV. Mit Sitz in Breitenbrunn konnten wir uns in der Region einen Namen machen. Serviceorientierte Leistungen und die individuelle Betreuung unserer Kunden sind uns wichtig. Bei allen Fragen und Problemen stehen wir Ihnen zur Seite. Dabei denken wir nicht nur in der Gegenwart, sondern blicken vorausschauend auf die Zukunftsfähigkeit Ihrer EDV. Produkte und Dienstleistungen in bestmöglicher Qualität und zu fairen Konditionen sind entscheidend. Damit wir Ihnen sowohl Informationen als auch Technik auf dem neuesten Stand anbieten können, ist unser Portfolio und Wissen durch Innovationen und Schulungen stets aktuell.

Besonders beim Aufbau Ihrer Unternehmensstruktur oder bei der Neueinführung eines Netzwerks sind neue Geräte gefragt. Damit Sie nicht an die Falschen geraten und wirklich

nur das bezahlen, was Sie benötigen, nehmen wir uns Zeit für Sie und hören uns Ihre Vorstellungen an. Anschließend stellen wir Ihnen gerne die idealen Produkte vor und sprechen unsere Empfehlung aus. Wir bieten zu fairen Konditionen alles, was das Herz an EDV begehrt.

Unsere Kursangebote beinhalten unter anderem: EDV Betreuung u. Beratung, Desktop-PCs, Laptops, Server, Netzwerk, Internet u. Telefonie, Eingabegeräte, Software, Drucker und WEB Design.

Ob Hardware, Software oder Serviceleistungen – nehmen Sie einfach Kontakt mit uns auf.

all in GmbH

Unmögliches wird sofort erledigt,
Wunder dauern etwas länger.

Premierhofener Str. 13
92363 Breitenbrunn

Tel: 09495/245688
info@all-in-gmbh.de
www.all-in-gmbh.de

Schulungen

Computer und Internet eröffnen eine neue Sicht der Welt, für Menschen jeden Alters. Viele Menschen, die sich nie vorstellen konnten, jemals vor einem Computer zu sitzen, wollen aus beruflichen oder privaten Gründen diese Herausforderung annehmen. Darum haben wir es uns auch hier zur Aufgabe gemacht, Sie in dieser Situation zu unterstützen. Unsere Kurse richten sich an Menschen, die gerade mit dem Computer anfangen bis hin zu Anwendern, die ihr Wissen noch ausbauen wollen.

Zu unserem Portfolio gehören unter anderem: EDV-Kurse, Erste Hilfe Hard- und Software, E-Mail, Internet Nutzen & Sicherheit, Smartphone & Tablet, Apps, Social Media, Word, Excel, PowerPoint usw.

Kursangebote auf WWW.ALL-IN-GMBH.DE



all in GmbH

Premierhofener Str. 13
92363 Breitenbrunn

Telefon: +49 9495 245688
Mo.-Fr. 08.00 Uhr-18.00 Uhr
Sa. 10.00-12.00 Uhr
WWW.ALL-IN-GMBH.DE
E-Mail: info@all-in-gmbh.de

Öffentliche Sprechstunde:
Di. 13.00-18.00 Uhr
Do. 14.00-19.00 Uhr
An allen anderen Tagen
bitten wir um Terminvereinbarung.



Die alte Mühle



Das Leben im Markt ist seit jeher vom Einsatz der Bürger für ihren Heimatort geprägt. Diese Tradition findet in vielen Festen und einem bodenständigen Brauchtum ihren Ausdruck. Das Erntedankfest und das Tillyfest mit vielen Tausend Besuchern sind die Höhepunkte im kulturellen Jahreskreis. Der Gesangsverein, die Blaskapelle, der Mädchensingkreis, eine Volkstanzgruppe, Künstler, eine Theatergruppe und viele mehr bereichern das Leben in Breitenbrunn. Unterstützt von einem regen Vereinsleben fühlen sich Alt und Jung gut aufgehoben.

Vom Kinder-Turnen bis zur Senioren-Gymnastik reicht das sportliche Angebot. Im kirchlichen Leben findet die Landjugend eine Heimat und die Bevölkerung eine vertraute Begleitung über Vorträge, christliche Bräuche und Seniorennachmittage. Strickkreise und Ausflüge erweitern dieses Angebot. Die Jugend hat im alten Schulgebäude ein Zuhause gefunden, und für ältere Leute werden über die Gemeinde Ausflugsfahrten organisiert. Mit dem Bad, den sportlichen Anlagen und einem breit gestreuten Rad- und Wanderwegenetz, das ehrenamtlich betreut wird, bietet Breitenbrunn ein vielfältiges Freizeitangebot. Deshalb fällt es auch Neubürgern nicht schwer, sich in diese lebendige Marktgemeinschaft zu integrieren. Eine gelebte Nachbarschaft auch ohne organisierte Hilfe bietet den Menschen Sicherheit und soziales Wohlempfinden.

DORF IN DER LANDSCHAFT

Breitenbrunn schmiegt sich in sein enges Tal, so dass ein ausgeprägter Ortsrand kaum zu erkennen ist. Zumindest nicht im ursprünglichen Kernort. Hier öffnet sich

Breitenbrunn hinein in drei wunderschöne Täler, durch die sich mit der Wissinger und Bachhaupter Lauer zwei frische und saubere Bäche winden.

Einmal ist es die neu renovierte Wallfahrtskirche St. Sebastian, die auf einem Felsvorsprung über den Eingang zum Bachhaupter Tal wacht. Zu ihren Füßen mit dem heilwirkenden Quellwasser ist neu ein Kraftfeld beschrieben, in dem Menschen zur inneren Harmonie finden. Vorbei an der Kirche führt der Weg bergauf zum Wildrosengarten am Bucher Berg.

Nach Süden hin leiten das Sportgelände, das Naturbad und der schön eingegrünte Campingplatz in die freie Landschaft über. Zum Dritten weitet sich Breitenbrunn hinaus ins Heutal, das die Menschen anzieht, weil dort eine nahezu unberührte Natur eine wunderbare Ruhe und Stille anbietet. Dort ist der Biber zu Hause und eine außergewöhnliche Pflanzenvielfalt zu bestaunen. Die großteils von der Gemeinde aufgekauften Wiesen dürfen nur extensiv genutzt und unter Auflagen bewirtschaftet werden. Die Stauanlagen sind als Flurdenkmäler aufgenommen und verdienen besondere Aufmerksamkeit. Den Gegenpol dazu bietet der Trockenrasenhang, der sich wie eine Wand durch den Ort zieht. Ein Lebensraum für seltene Tier- und Pflanzenarten, dessen Wert die Menschen richtig schätzen. Der Übergang zu den neuen Baugebieten ist bei solchen Geschenken der Natur vielleicht nicht sensibel genug. Gleichwohl wurde erfolgreich versucht, den Bruch in der Landschaft durch Eingrünung aufzufangen und so auch diese Siedlungsbereiche naturverträglich in das gesamte Ortsbild einzubinden.

HISTORISCHES TILLYFEST

Kein vergleichbares Fest im oberpfälzischen Jura verbindet Kultur, Geschichte und Gemeinschaft in diesem Ausmaß. Für zwei Tage wird der Markt in das Leben und Treiben der Zeit des 30-jährigen Krieges zurück versetzt. In allen Winkeln des Ortes lässt sich das raue und harte Leben der damaligen Zeit erleben. Aber auch Herzlichkeit und allerlei Musik und Tanz. Wie zu damaliger Zeit eben.

Der historische Marktflecken Breitenbrunn in der Oberpfalz erfährt übrigens bereits seit 1989 alljährlich eine Umwandlung in





die Kulisse des 30-jährigen Krieges. Dabei hat sich das Tillyfest anfangs aus einem einfachen Kulturfest mit nur einheimischen Besuchern und Schaustellern zu einem großen mittelalterlichen Fest entwickelt. Mit mittlerweile ca. 12.000 Besuchern auf zwei Tage verteilt, ist es bei weitem kein kleines Fest mehr.

Lag die letzten Jahre das inhaltliche Hauptaugenmerk noch auf dem Grafen Tilly und seinem ersten Besuch 1624 in Breitenbrunn, will man mittlerweile eine größere Bandbreite dieser Zeit aufzeigen. Mit

Vorführungen, Darstellungen, Gefechts-szenen usw. soll den Menschen der heutigen Zeit die Geschichte von Breitenbrunn im 30-jährigen Krieg näher gebracht werden.

Durch geschichtlich wahre Hintergründe sowie fiktive Ereignisse sollen die Besucher erleben, wie es vielen Orten in diesem großen Krieg erging. Dabei soll aufgezeigt werden, wie der Krieg alles verändert: Menschen, Land, Volk und den Glauben. Und auch ein Denkanstoß gegeben und gemahnt werden, damit wir aus „unserer“ Geschichte lernen.

Graf Tilly selbst wird nicht vergessen, er und auch seine Familie waren für Breitenbrunn große Wohltäter. Er selbst brachte Breitenbrunn die Reichsfreiheit, führte die Wildensteiner Monstranz zurück aus der Schatzkammer der Wittelsbacher und stiftete die heute noch bestehende Rosenkranzbruderschaft. Dafür will man ihn weiterhin ehren für das, was Breitenbrunn ihm zu verdanken hat.

Der ganze Ort lebt das Tillyfest: In historischen Gewändern und mit wahren und fiktiven Spielszenen erwacht die Zeit des 30-jährigen Krieges für zwei Tage neu.



REISE-TREFF POLLINGER

Nikolausfahrt in die schöne Stadt Wetzlar € 169.--
02. - 03.12.2017

Busfahrt, 4**** Hotel in Zentrumnähe, Buffet zum Abendessen, Stadtführung im historischen Wetzlar mit Dom, Nikolausabend mit Geschenk und Live-Musik, Besuch Weihnachtsmarkt Aschaffenburg

Myanmar (ehem. Burma) - Traumziel € 2889.--
03. - 17.11.2017 sehr gute Hotels **RESTPLÄTZE**

Flughafentransfer, Flug mit Emirates via Dubai nach Yangon und zurück, 12x UN in Hotels der guten bis gehobenen Mittelklasse, 13x Mittagessen, 10x Abendessen, Rundreise mit deutsch sprechender Reiseleitung, viele Inklusivleistungen, 2 Inlandsflüge, (zzgl. Visum ca. 60 Euro)

Karibik-Kreuzfahrt ab € 3399.--

09. - 23.03.18 mit TUI Mein Schiff 3

Flughafentransfer, Flug mit Condor in die Dom. Republik und zurück, 14 Tage Kreuzfahrt mit TUI Mein Schiff 3 durch die " Kleinen Antillen". Premium All Inklusiv Verpflegung während der Seereise. Keine zusätzlichen Kosten. Betreuung an Bord durch Reise-Treff Pollinger

08.04. - 12.04.2018 Busreise an die Blumenriviera
26.04. - 03.05.2018 Flugreise zu den Azoren

Reiseveranstalter | Reisebüro
Gewerbering Ost 2 | 93155 Hemau
Tel.09491-954100 | www.nixwieab.de



HOLZ EHRL
SÄGEWERK GMBH

Frankmühle 51
92363 Breitenbrunn/Opf.
Telefon 09495 258 oder 9405-0
Telefax 09495 1212
info@holz-ehrl.de, www.holz-ehrl.de

Wir wünschen viel Vergnügen
bei der Zeitreise ins Mittelalter!

Ihr ganzes Dach aus einer Hand!

- Zimmerei
- Dachdeckerei • Trockenbau



92363 Breitenbrunn/Dürn
Tel. 09495/892 · Fax 09495/1588
E-Mail: bruckschloegl-gmbh@t-online.de



Traditionelles Erntedankfest in Breitenbrunn

„Im Glauben unterwegs – im Dorf daheim“

TEXT: ALBERT WALDHIER FOTOS: KRAUS/LENZ

Als glanzvolle Traditionsveranstaltung mit besonderer Anziehungskraft präsentiert sich auch heuer wieder das traditionsreiche Erntedankfest am 1. Oktober in Breitenbrunn. Das Großereignis findet bereits zum 66. Mal statt. Das Fest steht heuer unter dem Motto „Im Glauben unterwegs – im Dorf daheim“. Dies zeigt, dass ein besonderer Bezug zu Breitenbrunn, zum ländlichen Raum, zur Landwirtschaft und religiösen Themen im Mittelpunkt stehen.

Den Auftakt der Feierlichkeiten bildet bereits um 10 Uhr der Erntedankgottesdienst mit vorhergehender Sternprozession zur Pfarrkirche, wo am Altar die bunte Fülle der Entgebungen aufgebaut ist. Um 13 Uhr präsentiert die Blaskapelle zur Einstimmung ein Standkonzert am historischen Marktplatz. Im Mittelpunkt des Geschehens befindet sich ab 14 Uhr der farbenprächtige Festzug mit Hunderten von Akteuren. Angeführt von mehreren Blaskapellen bewegen sich zahlreiche Fußgruppen und üppig geschmückte Festwägen, prachtvolle Pferdegespanne mit auf Hochglanz gebrachten Kutschen samt

den Ehrengästen durch die von Schaulustigen dicht gesäumten Straßen des Ortes zum historischen Marktplatz. Dort geht dann die große Kundgebung über die Bühne, wo als Redner der Landvolkpfarrer für Bayern, Josef Mayer, angefragt ist.

Die Motive der Festwägen werden über Lautsprecher für das Publikum kommentiert. Dem religiösen Charakter des Festes entsprechend werden im Zug neben aktuellen gemeindlichen und landwirtschaftlichen Anliegen auch kirchliche Themen dargestellt.

Eine echte Augenweide stellen ferner die vielen Blumenkinder dar, u.a. aus den Kindergärten Breitenbrunn und Gimpertshausen und der Schule Breitenbrunn, zudem der OGV und nicht zuletzt die KLJB Breitenbrunn mit dem Symbol des Festes, der in vielen Stunden kunstvoll handgefertigten Erntedankkrone.

Der Festzug wird außerdem durch althergebrachte Volkstänze der „Heutaler“ mitgestaltet. Im Erntedank-Cafe werden die Gäste mit leckeren Kuchen und Torten bewirtet.



Veranstalter sind die Marktgemeinde Breitenbrunn, der Bayerische Bauernverband, die Katholische Landjugend und die Katholische Landbevölkerung.



Im Zeichen der Zwiebel

8. Bayerischer Zwiebelmarkt am 7. und 8. Oktober

TEXT: TOURIST-INFORMATION BEILNGRIES

Alle zwei Jahre steht in Beilngries eine ganz besondere Knolle im Mittelpunkt. Und das lässt sich nicht nur überall sehen, sondern vor allem auch riechen. Denn an dem Duft der Zwiebel kommt am Wochenende vom 7. und 8. Oktober niemand mehr vorbei. Ob Zwiebelsuppe,

Zwiebelkuchen, Zwiebelringe, Zwiebelrose oder ein deftiger Zwiebelrostbraten – die Zwiebelstadt Beilngries macht seinem Namen alle Ehre. Und als ganz besonderes Highlight wird sogar eine Zwiebelkönigin gekrönt. Aber was hat Beilngries eigentlich mit der Zwiebel zu tun?

Wie so oft, hat auch diese Tradition ihren Ursprung in der Geschichte. Denn die Beilngrieser bauten bereits im 15. Jahrhundert Zwiebeln an, meist in den Gärten vor dem unteren und oberen Stadttor. Damit die Zwiebeln schnell abreifen konnten, mussten ihre Schloten niedergetreten werden. Für Durchreisende war das ein äußerst eigenartiger Anblick, und so haben die Beilngrieser Bürger kurzerhand den Namen „Zwiebeltreter“ bekommen, der ihnen bis heute geblieben ist.

Heutzutage kommen Besucher einfacher an ihre Zwiebeln, denn auf dem berühmten Zwiebelmarkt gibt es allerlei Zwiebeln, Geschenke, Kochbücher, Schnaps, Most und Zwiebelköstlichkeiten.

Extra angefertigte Würzmischungen rund um die Zwiebel bereichern das Warenangebot



Doch auch schon im Vorfeld des Zwiebelmarktes steht Beilngries im Zeichen der scharfen Knolle. Denn noch bis 31. August können Hobbyköche ihre besten Zwiebelrezepte bei der Tourist-Information Beilngries (tourismus@beilngries.de) einreichen und einen Kochkursabend für zwei Personen von Herrler Gourmet gewinnen.

Doch woher kommen die vielen Zwiebeln für den Zwiebelmarkt eigentlich? Wie es für Beilngries typisch ist, stammen natürlich auch diese aus der Region. Auf Feldern im nahegelegenen Biberbach und Oberndorf wachsen seit April die Zwiebeln für das Beilngrieser Großevent im Herbst. Diese werden in mühevoller Handarbeit gehegt und gepflegt, damit sich die Zwiebel auf dem Beilngrieser Zwiebelmarkt auch von ihrer besten Seite zeigen kann.

Doch auch Kunsthandwerker und Hobbykünstler bieten auf dem Markt ihre Werke an. Kinder kommen beim Malen, Basteln und Kinderschminken auf ihre Kosten. Das Drehorgelspieltreffen, Marktmusik und -tänze sorgen für das musikalische Rahmenprogramm. Zum Ausklang des ersten Markttages geht es auch am Abend noch einmal bayerisch-musikalisch zu, wenn die Musikanten bei der Beilngrieser Musikknacht durch die Gasthöfe der Stadt ziehen und für gute Stimmung sorgen.



Zwiebeln prägen kurzzeitig das gesamte Ortsbild

Am Zwiebelmarkt-Sonntag, 8. Oktober, findet wieder das traditionelle Entenrennen des Lions-Clubs im Sulzpark statt. Teilnehmen können sowohl Privatleute als auch Firmen. Die Rennlizenzen gibt es in der Tourist-Information sowie in den Hotels Die Gams und Fuchsbräu. Mitmachen lohnt sich, denn neben dem Spaß am Event gibt es auch noch tolle Preise zu gewinnen. Der Erlös des Entenrennens kommt dieses Jahr den Kriseninterventionsteams in der Region zugute, die damit spezielle psychologische Ausbildungen ihrer ehrenamtlichen Mitarbeiter finanzieren.

Bei diesem abwechslungsreichen Programm sollte aber nicht der Hauptakteur dieses Wochenendes vergessen werden.



Also immer der Nase nach, wenn sich die Stadt im Oktober wieder in einen kunterbunten Zwiebeltopf verwandelt.

Ritual der Zwiebelpflanzung.
V.r.n.l. Bürgermeister Alexander Anetsberger, Georg Dütsch (1. Vorsitzender OGV Biberbach), Nikolas Rieger (2. Vorsitzender OGV Biberbach), Ruth Dotzer (Projektleiterin Zwiebelmarkt) und Christoph Raithe (Amtsleiter Tourismus und Kultur) zusammen mit Mitgliedern der OGVs Oberndorf und Biberbach.



Schaut's bei uns vorbei ...

Als Urlaubs- und Erholungsort genießt Beilngries einen ausgezeichneten Ruf. Die Einkaufs-Stadt Beilngries überzeugt ebenso mit attraktiven Vorteilen. Einkaufen macht besonders viel Spaß, wenn sowohl das Ambiente als auch der Service stimmen. Dafür steht in Beilngries der „Werbekreis Beilngries“, zu dem sich Beilngrieser Fachgeschäfte, Einzelhändler und auch Dienstleister zusammengeschlossen haben. Große Auswahl und freundliche, fachkompetente Beratung lassen keine Wünsche offen. Kurze Wege und kostenlose Parkplätze sorgen für stressfreie Einkäufe. Harmonisch ins Stadtbild integrierte Fachgeschäfte vermitteln eine besonders angenehme Einkaufsatmosphäre und freuen sich auf Ihren Besuch.



Werbekreis Beilngries Card



Vorsitzender: Markus Schmidt, 92339 Beilngries

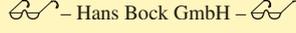
Mitglieder der Beilngries-Card



JURAWOHNKULTUR

Beilngries
 Georg-Hafner-Straße 8 · Tel. (0 84 61) 6 40 10

Georg-Hafner-Straße 6 + 8
 Tel. 08461/64010
 bauer-fussboden@t-online.de
 www.bauer-fussboden.de

der brillenmacher

 – Hans Bock GmbH –
 Ringstraße 12 · 92339 Beilngries
 Telefon (08461) 75 57 · Fax 18 25

Ringstraße 12
 Telefon 08461/7557
 Telefax 1825

 **BockGOLD- UND
 SILBERSCHMIEDE**

Stadtgraben 16
 Telefon 08461/307
 Telefax 1825
 www.silberschmiede-bock.de


Ihr Metzger

Alte Postgasse 5
 info@metzgerei-leidl.de
 www.metzgerei-leidl.de
 Tel. 08461/302, Fax 6026248
 Öffnungszeiten:
 Mo-Fr 7.30-18 / Sa 7-12.30 Uhr


 best for working people

Max-Prinstner-Straße 20
 Tel. 08461/654-131
 info@willax.com, www.willax.com
 Öffnungszeiten:
 Mo.-Fr. 9-12 und 14-17.30 Uhr
 Sa. 9-12 Uhr

 Druckerei · Schreibwaren
BAUER
 www.bauer-druck.de

Ringstraße 11
 Tel. 08461/1206, Fax 7647
 info@bauer-druck.de
 www.bauer-druck.de

HIMMER
 OPTIK – SCHMUCK

Hauptstraße 10
 Tel. 08461/320
 www.himmer-beilngries.de


 METZGEREI

Hauptstraße 35
 Tel. 08461/317, Fax 7919
 info@metzgerei-walk.de
 www.metzgerei-walk.de


MODE GIETL
 DIE MODE IN BEILNGRIES

Hauptstraße 30
 Tel. 08461/605040

 **METZGEREI
 Rucker-Forster**
 Tradition,
 die schmeckt.

Ingolstädter Straße 1a
 92339 Beilngries
 Telefon 08461-452
 Öffnungszeiten:
 Mo.-Fr. 7-18 Uhr, Sa. 8-13 Uhr


SCHMIDT
 Schuh-Sport
 Ingolstädter Straße 4+6 · 92339 Beilngries
 Tel. (08461) 70287 · www.schuhsport-schmidt.de

Ingolstädter Str. 4 + 6
 Tel. 08461/70287, Fax 8757
 mail@schuhsport-schmidt.de
 www.schuhsport-schmidt.de


STRÖBL
 HAUS DER SCHÖNEN DINGE
 HAUPTSTR 1 · 92339 BEILNGRIES · TEL. (0 84 61) 74 02

Hauptstraße 1
 Tel. 08461/7402, Fax 9648
 info@haus-schoener-dinge.de
 www.haus-schoener-dinge.de

 **HUBER**
 92339 Beilngries · Ingolstädter Str. 21
 Tel. (0 84 61) 60 50 47

Ingolstädter Straße 21
 Tel. 08461/605047
 Fax 605048
 www.zweirad-huber.de
 info@zweirad-huber.de


Schattenhofer
 BRAUEREI WIRTSCHAFT & HOTEL

Hauptstraße 44
 Tel. 08461/64130, Fax 641389
 www.schattenhofer-beilngries.de
 info@schattenhofer-beilngries.de


 ROMANTIK HOTEL
 METZGEREI GASTHOF

Hauptstraße 9
 Tel. 08461/1203, Fax 7870
 info@der.millipp.de
 www.der.millipp.de


 Hotel
 Gasthof
zur Krone
 Beilngries

Hauptstraße 20
 Tel. 08461/6530, Fax 653190
 www.krone-beilngries.de
 info@krone-beilngries.de


 DIE GAMS

Hauptstraße 16
 Tel. 08461/610-0, Fax 610-100
 www.hotel-gams.de
 info@hotel-gams.de


FUCHSBRÄU

Hauptstraße 23
 Tel. 08461/6520, Fax 8357
 info@fuchsbraeu.de
 www.fuchsbraeu.de

BEILNGRIES



8. Bayerischer Zwiebelmarkt 7. und 8. Oktober 2017

**JETZT
VOR-
MERKEN!**

ALLES RUND UM DIE ZWIEBEL

- Zwiebelverkauf aus heimischem Anbau
- Zwiebelige Spezialitäten
- Markttreiben
- Drehorgeltreffen
- Musikknacht
- Verkaufsoffener Sonntag



www.beilngries.de/zwiebelmarkt

Freitag 15/09/17
MEGA OPENING PARTY

www.tanzhaus-treffer.de
JEDEN FREITAG PARTY!

Freitag 22/09/17
OSTBLOCKSCHLAMPEN-SHOW

Freitag 29/09/17
MALLE PARTY-MEGA PARK ON TOUR

Freitag 06/10/17
1 EURO FREITAG

Freitag 13/10/17
FLORIAN WEISS meets 90'S

TREFFER



FREIZEIT & SPORT PAULUSHOFEN

Besuchen Sie uns und lernen Sie unsere Anlage mit den Fun-Sportarten Swin Golf, Fußballgolf, Cargolf und Naturminigolf kennen! In unserer neuen Indoor-Freizeithalle können Sie sich beim Bowling und unserem neuen, abwechslungsreichen Fußballbillard vergnügen. Nach dem Spielsport haben Sie die Möglichkeit, unser gemütliches Grillhäusl zu buchen oder im Café zu relaxen.

Wir bieten Ihnen unbeschwertem Freizeitspaß zu absolut fairen Preisen!

ÖFFNUNGSZEITEN

1. APRIL BIS 30. SEPTEMBER

Dienstag bis Samstag 14.00 - 21.00 Uhr
Sonn- und feiertags 10.00 - 21.00 Uhr

1. OKTOBER BIS 30. MÄRZ

Mittwoch, Freitag, Samstag 14.00 - 21.00 Uhr
Sonn- und feiertags 10.00 - 21.00 Uhr

FREIZEIT UND SPORT PAULUSHOFEN

Claudia Gerneth

Forststraße 22 · 92339 Beilngries · Telefon 08461 705334

E-Mail info@freizeitsport-paulushofen.de

SWINGOLF
FUSSBALLGOLF
CARGOLF
NATURMINIGOLF
FUSSBALLBILLARD
BOWLING
CAFÉ · GRILLHEISL

WWW.FREIZEITSPORT-PAULUSHOFEN.DE





31. Jahrmarkt in Riedenburg

Mit Gewerbeschau und großem Flohmarkt

TEXT: ALBERT WALDHIER FOTOS: MANDY/M. ARBESMEIER

Am Sonntag, den 10.09.2017 von 9.00 bis 18.00 Uhr findet rund um den Stadtweiher von Riedenburg – nun bereits zum 31. Mal – der Jahrmarkt mit Gewerbeschau statt. Die Uferstraße und die Promenade mit der Mühlenstraße und Austraße garantieren wieder einen geeigneten „Rundweg“ durch den Jahrmarkt mit Gewerbeschau und großem Flohmarkt. Außerdem ist die gesamte Altstadt für die Ausstellung gesperrt. Dadurch können die Besucher in Ruhe von Stand zu Stand „schlendern“ und sich ausgiebig über die angebotenen Produkte informieren.

An den Erfolg der vergangenen Jahre soll angeknüpft werden. Am Marktplatz wird für die musikalische Unterhaltung gesorgt, und dazu werden lokale Bierspezialitäten angeboten. Ebenso wird ein großes Rahmenprogramm für Jung und Alt geboten. Ganz Riedenburg präsentiert sich an diesem Sonntag flächendeckend als Wirtschaftsstandort, Dienstleister und Regionalversorger. Riedenburg, die Perle im Altmühltal, zeigt sich wieder von ihrer allerbesten Seite. Stände von hiesigen Unternehmen und Fieranten stehen in den Straßen und Gassen der Innenstadt. Es werden mehrere tausend Besucher erwartet, und Riedenburg wird diese in gastfreundlicher Atmosphäre auch kulinarisch verführen, mit weithin duftenden Grillspezialitäten oder frischem Kaffee mit köstlichem Kuchen und Eis.

Ein großer Besuchermagnet wird auch dieses Jahr wieder die Auto-Ausstellung, mit allen Marken und aktuellen, gefragten und manch traumhaften Automodellen sein. Die Autohändler werden zum Probefahren einladen und ebenfalls den Blick unter die Motorhaube gestatten.

Die Innenstadt-Geschäfte laden in ihre Verkaufsräume ein und auch die Cafés und Eisdielen – auch an der Altmühl – versprechen den Gästen kulinarische Köstlichkeiten.

Wer „Altes“ sucht, wird ebenfalls auf dem zeitgleich stattfindenden Flohmarkt voll auf seine Kosten kommen.

Wie schon oben erwähnt, wird natürlich auch für die Kinder eine Vielzahl von Veranstaltungen angeboten. Kurz gesagt, am Sonntag, dem 10. September ist Riedenburg als Besuchsziel für die ganze Familie die erste Wahl.



„Unsere hausgemachten Torten und Kuchen in großer Auswahl sind immer ein Genuss“

Bester Bienenstich

Wiener Strudel
Apfel-, Quark-, Mohn- oder Zwetschge

Hausgemachte Pralinen
– lose oder als Geschenk verpackt



CAFE SCHECK
Conditorei · Confiserie

An der Schiffsanlegestelle
93309 Riedenburg
Tel. 09442 1790
www.cafescheck.de
Di.-Sa. 09.00-18.00 Uhr
So. 13.00-18.00 Uhr
Montag Ruhetag



Damit die Hoffnung Kreise zieht

Mit einem Spendenlauf für die am Rett-Syndrom erkrankte Miriam Fackler sollen Spenden für die Forschung gesammelt werden. Am Sonntag 10. September organisieren Evelyne Konvalinka und Bianca Pelzer mit ihrem Läuferteam vom Lauftreff Riedenburg einen Hoffnungslauf.

Die Strecke geht über fünf beziehungsweise rund elf Kilometer für Läufer und Walker. Der Eltern-Kind-Fun-Run ist für die ganz kleinen Läufer gedacht. Die Anmeldung ist seit 3. Juli 2017 online möglich unter WWW.MIRIAMSHOFFNUNG.DE.

WEITERE ECKDATEN ZUR VERANSTALTUNG:

- Für erwachsene Läufer und Walker beträgt die Startgebühr 15 Euro, Kinder und Jugendliche geben eine freiwillige Spende.
- Nachmelder sind bis 1 Std. vor den erstem Start möglich.
- Startnummerausgabe & Nachmeldung: ab 8.00 Uhr
- Startzeit: Läufer/Walker 10.00 Uhr
- Start & Ziel sind am TV Sportheim in der Austraße
- Umkleide und Duschen: im Vereinsheim Austraße
- Strecke: flacher Rundkurs

DER HOFFUNGSLAUF IST OHNE ZEITMESSUNG, ES WIRD KEINE BESTZEIT ERMITTELT! DENN ALLE, DIE MITMACHEN UND VOR ALLEM DIE BETROFFENEN KINDER SOLLEN GEWINNER SEIN, SO DAS MOTTO DES ORGANISATIONSTEAMS.

Damit die Hoffnung Kreise zieht...

Hoffnungslauf für Miriam

10. September 2017, 10.00 Uhr
in 93339 Riedenburg im Altmühltal

5 km und ca. 10 km für Walker / Läufer
Eltern-Kind-Fun-Run **alle Läufe ohne Zeitnahme**




Federnshop-Bayern.de

**Wir stehen für
Qualität und Service!**

Mühlstraße 17 · 93339 Riedenburg
Tel.: 09442/9911616
Fax: 09442/9911618
www.federnshop-bayern.de
info@federnshop-bayern.de

**Ihr Partner in Bayern
für technische Federn
und Drahtbiegeteile**

Unser Produkte:

Zugfedern, Druckfedern, Torsionsfedern,
Kabel- und Schlauchschutz-Spiralen,
Federclips, Drahtbiegeteile,
Garagentorfedern usw.

Wir helfen Ihnen gerne bei der Entwicklung
neuer Produkte auch in kleinsten Stückzahlen.
Für Reparaturen oder Versuche bieten wir Ihnen
einen Express-Service für Sonderanfertigungen.
Unser Team freut sich auf Ihre Anfrage.



**GASTRO
WERBUNG**



www.GastroWerbung.bayern



Ihr rundum Servicepartner

Wir arbeiten seit über 20 Jahren mit Print- und Digitalmedien
sowie in allen werbetechnischen Bereichen, von denen Sie profitieren.

100% Professionalität

Wir sind Ihr zuverlässiger Partner, wenn es um Design, Druck und Web geht.
Entdecken Sie unseren umfassenden Service.

Dohn & Frey GmbH | 93339 Riedenburg | T. 09442-920610 | www.GastroWerbung.de

31. *R*IEDENBURGER JAHRMARKT



Sonntag, 10. September

Beginn: 9.00 Uhr - Ende: 18.00 Uhr

Große Gewerbeschau & Verkaufsoffener Sonntag

Buntes Markttreiben

Musikalische Umrahmung

Kinderattraktionen

Große Autoschau

Großer Flohmarkt

Modenschau des

BRK Kleiderladen



Am Nachmittag

Kinder-Mitmach-Musical

am Marktplatz

www.Gewerbevereinigung-Riedenburg.de

Jörg Schmid

Am Schlossberg 9
93343 Essing

Telefon 09447/652 Mobil 0170-9301164
Telefax 09447/991796 E-mail schmid-joerg@freenet.de

www.Rettungs-Lösch-Bergetechnik.de

Die sicherste und modernste Technik für Problembaumfällungen und Sturmschadenbeseitigung.

Baumfällung und verladen in einem Arbeitsgang aus sicherer Entfernung mittels Funkfernsteuerung.

Die Bäume werden stehend abgetragen, mit Hilfe des Ladekrans und angebautes Holzprozessor.

Mit dem mitgeführten Container kann der Baum sofort verladen werden. Es werden keine zusätzlichen Maschinen oder Behälter benötigt.

Auch Bäume neben oder unter Stromleitungen, an Hängen oder Böschungen und an Gebäuden sind kein Problem.



Firmen A-Z



ALLIANZ ERNSBERGER UND NUBER

Nürnberg Str. 26, 93155 Hemau
Tel. 09491 953551

ALL IN GMBH

Premerschhofener Str. 13
92363 Breitenbrunn, Tel. 09495-245688
www.all-in-gmbh.de

ARBOR APOTHEKE

Riedenburger Str. 4, 93155 Hemau
Tel. 09491 9523 820
www.arbor-apotheke.de

AUTO KÖNIG

Von-Tilly-Str. 24, 92363 Breitenbrunn
Tel. 09495 9402-0, www.alfa-koenig.de

BIT-HD

Matzlsberg 1, 92363 Breitenbrunn
Tel. 0171 5588517, www.bit-hd.de

BODY GYM

Gewerbering Ost 24a, 93155 Hemau
Tel. 09491 3355, www.body-gym.de

BÖGERL HOLZBAU

Kemnather Str. 98, 92363 Breitenbrunn
Tel. 09495 909750, www.boegerl.de

BRK TAGESPFLEGE HEMAU

Tel. 09491 9529505
www.kvregensburg.brk.de

BROCK-HOF

www.brock-hof.de

BRUCKSCHLÖGL ZIMMEREI –DACHDECKEREI

92363 Breitenbrunn/Dürn, Tel. 09495 892,
bruckschloegl-gmbh@t-online.de

CAFÉ SCHECK CONDITOREI UND CONFISERIE

Bruckstraße 10, 93339 Riedenburg
Tel. 09442 1790, www.cafeschcheck.de

DIETZ GERÜSTBAU

Russelweg 6, 92363 Breitenbrunn
Tel. 09495-408, www.geruestbau-dietz.com

DINAUER GMBH

Gewerbering Ost 20, 93155 Hemau
Tel. 09491 902002, www.dinauer-sanitaer.de

DEUFEL BAU GMBH

Rappelshofen 10a, 93346 Ihrlerstein
Tel. 09447 436

DÖRFLER AUTOHAUS RENAULT VERTRAGSPARTNER

Regensburger Str. 39, 93155 Hemau
Tel. 09491 1005

DOHN & FREY GMBH

Schambacher Weg 20, 93339 Riedenburg
T 09442-920610, www.gastrowerbung.de

FACHGESCHÄFTEKREIS HEMAU

93155 Hemau
www.fachgeschaeftkreis-hemau.de

FANDERL TAUCHSCHULE

Langenthonhausen 30
92363 Breitenbrunn, Tel. 0170 3801037
www.tauchschule-fanderl.de

FEDERNSHOP BAYERN

Am Kager 6, 93309 Kelheim
Tel. 09441-1770288, www.federnshop-bayern.de

FEUERER & SCHENKE KFZ-LACKIERBETRIEB

Riegelweg 5, 93164 Laaber-Hinterzhof
Tel. 09498 906766, www.feuerer-schenke.de

FISCHERHAUS – 92439 BODENWÖHR

Werner Riedl, Tel. 0170 2352726
www.fischerhaus.de

FLIESEN LINGL E.K.

Pechackerstr. 2, 93342 Saal/Do.
Tel. 09441 8620, www.fliesen-lingl.de

FORSTBETRIEB WEISMANN

Tel. 0170 7786241
www.forstbetrieb-weismann.de

FRANKHAUSER SCHREIBEN-SPIELEN-SCHENKEN

Am Gewerbebogen 3, 93155 Hemau
Tel. 09491 552, www.frankhauser.de

FREIZEIT UND SPORT PAULUSHOFEN

Forststraße 22, 92339 Beilngries
www.freizeitsport-paulushofen.de

GABLER ALLFINANZ GMBH

Roter Bügel 1, 93155 Hohenschambach
Tel. 09491 95225-0, www.gabler-allfinanz.de

GAGA A. POEPL

Michael Ostendorfer Str. 22, 93155 Hemau
Tel. 0170 7136277, www.gaga-hemau.de

GASSNER HOLZBAU

Ammertal 5, 93155 Hemau/Neukirchen
Tel. 09491 3398, www.holzbau-gassner.de

GERÜSTBAU DIETZ

Russelweg 6, 92363 Breitenbrunn
Tel. 09495-408, www.geruestbau-dietz.com

GEWERBEVEREINIGUNG RIEDENBURG

www.gewerbevereinigung-riedenburg.de

HOLZ EHRL SÄGEWERK GMBH

Franklmühle 51, 92363 Breitenbrunn, Tel.
09495-258 u. 94050, www.holz-ehrl.de

HUBAUER KUNST- UND BAUGLASEREI

Grafenrieder Weg 10, 93152 Nittendorf
Tel. 09404 2069, www.glas-hubauer.de

HUBERT GEHR GMBH FUSSBODENBAU

Parsberger Str. 74, 93176 Beratzhausen
Tel. 09493 90023, www.estrich-gehr.de

HOLZBAUHAUS GMBH

Bundesstr. 23, 92331 Willenhofen
Tel. 09492 6002-0, www.holzbauhaus.de

IRRLER FLIESE & STEIN

Industriestr. 47, 92345 Dietfurt
Tel. 08464 8670, www.fliesen-irrler.de

KINSKOFER HOLZHAUS GMBH

An der Autobahn 14a, 92331 Parsberg
www.kinskofer-holzhaus.de

KREATIVHOF ANDREA LÖSCH

Hollerweg 3, Gimpertshausen
Tel. 09495 3959809, www.kulthera.de

KS FLÜSSIGAS GMBH & CO. KG

Ziegelfeld 9, 93351 Painten
Tel. 09499 902700, www.ks-autogas.de

LAABER WOHNBAU GMBH

Bundesstr. 16b, 92331 Parsberg-
Willenhofen, Tel. 09492 600636

LINDNER MALERFACHBETRIEB GMBH

93155 Hemau, Tel. 09491 1287
www.malerfachbetrieb-lindner.de

MAAG HOLZ GMBH

Kelheimer Str. 14a, 93155 Hemau
Tel. 09491 94140, www.maag-holz.de

MARKT BREITENBRUNN

Von-Tilly-Str. 7, 92363 Breitenbrunn
Tel. 09495 9403-0, www.breitenbrunn.de

MATHIAS STEPHAN

Langenthonhausen 45, 92363 Breitenbrunn, Tel. 0170-8700249
www.bau-stephan.de

MEDIENBERATUNG WALDHIER

Lautersee 3, 93155 Hemau
www.medienhaus-waldhier.de

MICHAEL HESS BAUMASCHINEN

Karl-Maag-Str. 7, 93155 Hemau
Tel. 09491 2524, www.hess-hemau.de

MICHAEL WIFLING GARTEN- U. LANDSCHAFTSBAU

Haid 4, 92331 Lupburg
Tel. 09492 906864, www.michael-wifling.de

MODE LANZL

Stadtplatz 18, 93155 Hemau
Tel. 09491 454

NIEBLER BAU GMBH

Bundesstr. 16b, 92331 Parsberg-Willenhofen
Tel. 09492 600636, www.niebler-bau.de

NIEBLER TROCKENBAU UND SANIERUNGEN

Bügerl 4, 93155 Hemau, Tel. 09491 9002-0
www.montageteam-niebler.de

OBERMEYER & SCHMITZ AUSBAUSTOFFE GMBH

Kasernenstr. 10, 93155 Hemau
Tel. 09491 902930

OCHSENBRATEREI – FESTZELTBEWIRTUNG GRAF

93155 Hemau, Tel. 09491 902405

OSTERMAJR LANDMASCHINEN, FILIALE HEMAU

Am Gewerbebogen 18, 93155 Hemau
Tel. 09491 954004-0, www.ostermayr.com

PAULUS MOTOR- UND GARTENGERÄTE

Thonhausen 1, 93155 Hemau
Tel. 09491 1803

PAULUS ROSI KÖRPER-GEIST-SEELENARBEIT

Untere Dorfstr. 3, 93155 Aichkirchen
Tel. 09491 9026000

PAULUS SCHREINEREI

Untere Dorfstr. 3, 93155 Aichkirchen
Tel. 09491 1412, www.paulus-aichkirchen.de

PETRAS-KREATIV-STÜBERL

Von-Tilly-Str. 1, 92363 Breitenbrunn
Tel. 09495-9030345
www.petras-kreativ-stueberl.de

POLLINGER AUTOHAUS

Gewerbering Ost 8, 93155 Hemau
Telefon 09491 94080

POLLINGER REISETREFF

Gewerbering Ost 2, 93155 Hemau
Tel. 09491 954100

PRAXISKLINIK DR. KRATZER UND KOLLEGEN

Bodenhofer Weg 4, 93155 Hemau

RAIFFEISENBANK HEMAU-KALLMÜNZ EG

Stadtplatz 15-17, 93155 Hemau
Tel. 09491 9404-0, info@rb-hk.de

REGIONAL-FIT-MAGAZIN

Lautersee 3, 93155 Hemau
www.regional-fit.de

RENNER KFZ

Hochstr. 6, 93155 Hohenschambach
Telefon 09491 1382

RÖDL PFLASTERBAU/AUSSENANLAGE

Heimweg 15, 93155 Hemau
Tel. 09491 1514, www.apr-hemau.de

SCHEID ZIMMEREI HOLZBAU

Brandhofstr. 26, 93351 Painten
Tel. 09499 902083, www.holzbau-scheid.de

SCHLOSSBRAUEREI EICHHOFEN

www.eichhofener.de

SCHMID DIETER RECHTSANWALT

Gewerbering Ost 24, 93155 Hemau
Tel. 09491 902301, www.kanzlei-hemau.de

SCHMID LANDTECHNIK

Leiterzhofen 1, 92363 Breitenbrunn
Tel. 09495 1504, www.schmid-landtechnik.com

SCHMID RETTUNGS-LÖSCH-BERGETECHNIK

Am Schlossberg 9, 93343 Essing
www.rettungs-loesch-bergetechnik.de

SCHMID TRANSPORT ERDBAU GMBH

Am Gründel 10a, 93164 Laaber-Bergstetten
Tel. 09498 907330

SCHRÜFER GMBH FUSSBODENTECHNIK

Ockerweg 2, 93164 Laaber/Hinterzhof
Tel. 09498 8728

SCHUHMANN HAUSTECHNIK

Ziegelfeld 10, 93351 Painten
Tel. 09499 942960
www.schuhmann-heizung.de

SCHUH SCHMIDT

Regensburger Str. 6, 93155 Hemau
Tel. 09491 3156

SEMMLER HOLZBAU GMBH

Rieb 5, 93155 Hemau, Tel. 09491 941110
www.holzbau-semmler.de

SEMMLER NATURSTEIN GMBH

Kasernenstr. 17, 93155 Hemau
Tel. 09491 902515
www.naturstein-semmler.de

SONNENSTROM BAUER GMBH & CO. KG

Am Kastlacker 11, 93309 Kelheim
Tel. 09441 174977-0

SPIES GMBH

Karl-Maag-Str. 15, 93155 Hemau
Tel. 09491 1767, www.hans-spies.de

STADT BEILNGRIES

Hauptstraße 24, 92339 Beilngries,
Tel. 08461 707-0, www.beilngries.de

STADT HEMAU

Propsteigaßl 2, 93155 Hemau
Tel. 09491 9400-0

STAUDIGL GARTENCENTER

Deurlinger Str. 44, 93152 Pollenried
Tel. 09404 961415
garten-staudigl@gmx.de

STAUNER AUTOMOBILE

Östliche Weinstr. 2, 93309 Kelheim
Tel. 09441 50500

SÜSS FLIESENLEGER

Kemnather Str. 106, 92363 Breitenbrunn,
Tel. 09495 903750
www.fliesenleger-suess.de

TANZHAUS TREFFER

www.tanzhaus-treffer.de

TOP FORST DE GMBH

Aussiger Str. 13, 93073 Neutraubling
Tel. 0941 463929-40, www.top-forst.de

WALDHIER HEIZUNGSBAU GMBH

Kieseläcker 1, 93155 Hemau
Tel. 09491 2860

WERBEKREIS BEILNGRIES

92339 Beilngries
www.werbekreis-beilngries.de

WOLF VERKAUFSNIEDERLASSUNG PAKER & BÜHLER

Labertalstr. 4, 93155 Hemau
Tel. 09491 9520188

ZEITCONCEPT GMBH

Ziegetsdorfer Str. 109, 93051 Regensburg
Tel. 0941 63097-0



Abb. zeigt Sonderausstattungen.

IT'S A GOOD LIFE

DER NEUE CROSSLAND X.



Der neue Crossland X macht Ihr Leben besser und einfacher. Er stellt den Menschen in den Mittelpunkt und bietet einzigartige, auf Ihr vielseitiges Leben zugeschnittene Innovationen:

- innovative LED-Scheinwerfer¹
- 180-Grad-Panorama-Rückfahrkamera¹
- Head-Up Display¹
- Opel OnStar²



Jetzt Probe fahren!

UNSER LEASINGANGEBOT

für den Opel Crossland X Edition, 1.2, 60 kW (81 PS) Manuelles 5-Gang-Getriebe

Monatsrate 189,- €

Ausstattung: Frontkamera, Sicht-Ausstattung, Radio R4.0 IntelliLink, Leichtmetallräder uvm.

Leasingangebot: einmalige Leasingsonderzahlung: 0,- €, Überführungskosten: 699,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag*: 6.804,- €, Laufzeit: 36 Monate, mtl. Leasingrate: 189,- €, Gesamtkreditbetrag: 19.540,- €, effektiver Jahreszins: 1,99 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 1,99 %, Laufleistung (km/Jahr): 10.000.

* Summe aus Leasingsonderzahlung und monatlichen Leasingraten sowie gesonderter Abrechnung von Mehr- und Minderkilometern nach Vertragsende (Freigrenze 2.500 km). Händler-Überführungskosten in Höhe von 699,- € sind nicht enthalten und müssen an Automobile Stauner GmbH separat entrichtet werden.

Ein Angebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die Automobile Stauner GmbH als ungebundener Vermittler tätig ist. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. MwSt.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 6,5-6,4; außerorts: 4,4; kombiniert: 5,2-5,1; CO₂-Emission, kombiniert: 116-115 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse C

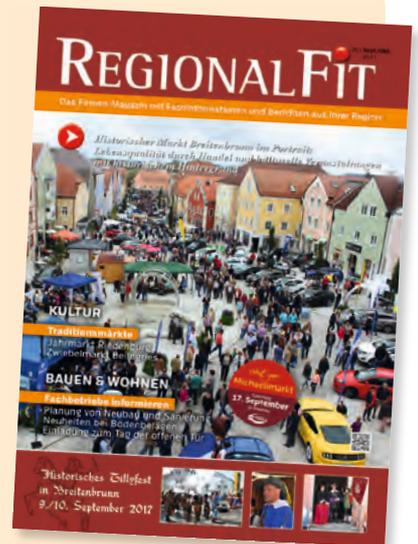
¹ Optional ab Edition zzgl. erhältlich

² Serie ab Edition. Die Nutzung der OnStar Services erfordert eine Aktivierung, einen Vertrag mit der OnStar Europe Ltd. und ist abhängig von Netzabdeckung und Verfügbarkeit. Der WLAN Hotspot erfordert einen Vertrag mit dem mit OnStar kooperierenden Netzbetreiber. Im Anschluss an die jeweiligen Testphasen werden die OnStar Services kostenpflichtig.



Automobile Stauner GmbH
Östliche Weinstr. 2 • 93309 Kelheim • Tel.: 09441/50500

ONLINE



Die vorliegende Ausgabe

REGIONALFIT

finden Sie **auch online** zum Blättern und zum Nachschauen, wenn Sie unterwegs sind.

WWW.REGIONAL-FIT.DE

oder



ABONNEMENT

REGIONALFIT

im Abo

Ab sofort versenden wir die RegionalFit auch im **Abo zum Preis von 19,50 €/Jahr.**

Bestellen Sie einfach per E-Mail: info@medienhaus-waldhier.de oder Tel. 09499 942722.

Erntedank mit Kürbis

Rezepte für das Riesengemüse

Kürbis-Hack-Lasagne

ZUTATEN FÜR 4-6 PORTIONEN:

- 600 g Hokkaido-Kürbisfleisch, 200 g Zucchini
- 2 Tomaten, 2 Zwiebeln, 1 Knoblauchzehe
- 350 g gemischtes Hackfleisch
- 2 EL Pflanzenöl
- 2 EL Tomatenmark
- 200 ml Fleischbrühe
- Salz, Pfeffer aus der Mühle, 1 Prise Zimt
- 1 EL frisch gehackter Thymian, 1 TL getrockneter Oregano

Für die Bechamelsauce

- 2 EL Butter
- 2 EL Mehl
- 400 ml Milch
- Salz, Pfeffer aus der Mühle, Muskat

Außerdem

- 300 g Lasagneblätter (ohne Vorkochen)
- 100 g geriebener Käse, z. B. Bergkäse oder Emmentaler

ZUBEREITUNG:

1. Den Kürbis klein würfeln. Die Zucchini waschen, putzen und würfeln. Die Tomaten waschen, die Stielansätze entfernen und grob hacken. Die Zwiebeln und den Knoblauch schälen und fein würfeln. Das Hackfleisch in heißem Öl krümelig anbraten. Zwiebeln und Knoblauch kurz mitbraten, dann Kürbis und Zucchiniwürfel ergänzen. Die gehackten Tomaten sowie das Tomatenmark unterrühren und mit der Brühe ablöschen. Etwa 15 Minuten leise köcheln lassen. Nach Bedarf noch etwas Brühe zufügen, die Sauce sollte aber nicht zu dünnflüssig sein. Mit Salz, Pfeffer, Thymian, Oregano und einer Prise Zimt würzen. Den Ofen auf 180 °C Umluft vorheizen.
2. Für die Bechamel die Butter in einem Topf aufschäumen und das Mehl einrühren. Nach und nach die Milch unter Rühren



angießen. Einmal aufkochen lassen und ca. 5 Minuten köcheln lassen, dabei ständigiterrühren. Mit Salz, Pfeffer und Muskat würzen.

3. Etwas Bechamelsauce in eine geölte Auflaufform geben und mit Nudelblättern auslegen. Darauf etwa 1/3 der Kürbis-Hack-Füllung verteilen und wieder mit etwas Bechamel beträufeln. Lagenweise weiter Lasagneblätter, Gemüse-Fleischfüllung und Bechamel einschichten, bis alles aufgebraucht ist. Mit einer Schicht Lasagneblättern und restlicher Bechamelsauce schließen. Die Lasagne mit dem Käse bestreuen und im vorgeheizten Backofen ca. 45 Minuten goldbraun backen.

Wärmende Curry-Kürbis-Suppe

Kalte Füße im Herbst vergehen schnell beim Genuss der feinen Kürbissuppe: Der Ingwer heizt von innen ein.

ZUTATEN:

- 1 Hokkaido-Kürbis
- 1 Zwiebel
- 2 Knoblauchzehen
- 1 Stück Ingwer
- 1 TL Curry, Pfeffer, Salz
- 0,8 bis 1 l Gemüsebrühe
- 1 TL Honig
- 100 g Joghurt 3,5 %
- 100 ml Sahne

ZUBEREITUNG:

Den Kürbis waschen, Kerne und weiche Fasern auskratzen. Mit der Schale in grobe Würfel schneiden. Die Zwiebel würfeln, den Ingwer reiben. In einem großen Topf die Gemüsebrühe erhitzen, Kürbiswürfel, Zwiebel und Ingwer zugeben. Etwa 20-30 Min. köcheln lassen, dabei mit Curry, wenig Salz und Pfeffer würzen. Zum Schluss die Kürbissuppe pürieren und mit Honig, Joghurt und Sahne aufschlagen.





Der fliegende Robert

Wenn der Regen niederbraust,
wenn der Sturm das Feld durchsaust,
bleiben Mädchen oder Buben
hübsch daheim in ihren Stuben.

Robert aber dachte: Nein!
Das muss draußen herrlich sein!
Und im Felde patschet er
mit dem Regenschirm umher.

Hui wie pfeift der Sturm und keucht,
dass der Baum sich niederbeugt!
Seht! Den Schirm erfasst der Wind,
Und der Robert fliegt geschwind.

Durch die Luft so hoch, so weit.
Niemand hört ihn, wenn er schreit.
An die Wolken stößt er schon,
Und der Hut fliegt auch davon.

Schirm und Robert fliegen dort
durch die Wolken immer fort.
Und der Hut fliegt weit voran,
stößt zuletzt am Himmel an.

Wo der Wind sie hingetragen,
ja, das weiß kein Mensch zu sagen.

Heinrich Hoffmann (1809-1894)



Bommelanhänger

Selber basteln Schritt für Schritt

Bommel oder Pompons kannst du ganz leicht selbst basteln. Du brauchst dafür Wollreste, ein Stück Pappe, Schere und Zirkel.

UND SO GEHT'S:

1 Zeichne mit dem Zirkel einen Kreis in der Größe des gewünschten Bommel auf das Stück Pappe und in diesen Kreis einen weiteren kleineren. Schneide die Form so aus, dass ein Ring entsteht. Benutze den Ring als Schablone für einen weiteren Papping. Schneide ein schmales Stück heraus, durch diese Öffnung kannst du den Pompon leichter wickeln.



2 Lege beide Pappinge aufeinander und umwickle sie nach und nach gleichmäßig mit Wolle. Tipp: Je kleiner die Öffnung in der Mitte der Ringe am Ende ist, desto flauschiger wird der Bommel.



3 Schneide die Wolle an der Längsseite zwischen den Pappingen auf.



4 Ziehe einen Wollfaden zwischen den beiden Pappingen hindurch, ziehe ihn fest zusammen und verknote ihn. So hält der Bommel am Ende gut zusammen. Lass genug Faden stehen, damit du ihn weiterverarbeiten kannst. Entferne die Pappinge. Jetzt „frisierst“ du den Bommel und schneidest mit einer Nagelschere herausstehende Fäden ab.



Fädle für einen Anhänger über den überstehenden Faden Perlen o.ä. und verschließe ihn mit einem Schmuckkarabiner, oder nähe den Bommel an deine Lieblingsmütze.

Eigentumswohnungen zu verkaufen

13 seniorengerechte Wohnungen und eine Seniorentagesbetreuung in Laaber



- 100 000,00€ für 0,75% Zinsen von der KFW Bank*
- 5 000,00€ Tilgungszuschüsse von der KFW Bank*
- Eigennutzer 50 000,00 € für 0,85% Zinsen von der KFW Bank*

Energieeffizienzhaus 55



Laaber Wohnbau GmbH • Tel: 09492 / 600636 • www.laaber-wohnbau.de

*Stand 06/2016 KFW-Bank

~~UNMÖGLICH.~~



Damit Ihre Werbung Früchte trägt.

DIE GRAFIKSCHMIEDE Mediengestaltung & Druckservice
Kranichstraße 8 | 93309 Kelheim | Tel. +49 9441 683986
www.diegrafikschmiede.de | info@diegrafikschmiede.de

POSTSENDUNG – ONLINE – ABO

Werbung im

REGIONALFIT

Firmen-Magazin bringt Erfolg.

Michael
Wifling

Haid 4, 92331 Lupburg

Garten- u. Landschaftsbau
Handel & Dienstleistungen
Brennholzhandel

Tel.: 0 94 92 / 90 68 64
www.michael-wifling.de

Lebensqualität in reinster Form!

Gefiltertes Wasser schützt auch Ihre Sanitäranlage

TEXT: LUDWIG SCHMID

Wasser ist Lebensqualität in reinster Form. Da dieses kostbare Gut jedoch nicht immer in reinster Form aus dem Rohr kommt, ist es wichtig, es mit der richtigen Technik entsprechend aufzubereiten.

Unser Leitungswasser hat in der Regel eine sehr gute Qualität. Es enthält aber noch Feinteile und Stoffe, die es gilt herauszufiltern, wie z.B. Rost, Schmutz und Kalk.

Wir wollen nicht nur reines Wasser immer und zu jedem Zweck zur Verfügung haben, sondern wir müssen auch unsere Leitungen, Armaturen und Geräte vor Schäden und Ablagerungen schützen.

„Als Fachbetrieb für die gesamte Haustechnik bieten wir – die Firma Schuhmann GmbH aus Painten – für alle Aufgaben die

richtige Technik.“, sagt Josef Schmid als Inhaber und Geschäftsführer. „Wir vertrauen dabei auf die Firma Grünbeck, den Marktführer für Wassertechnik.“

Für jedes Wohngebäude erstellen wir ein Gesamtkonzept mit der passenden Technik und den Geräten, die wir fachgerecht montieren und in Betrieb nehmen.

Neben der Wasserenthärtung, den Filtern und einer Dosiereinrichtung zum Schutz von älteren Leitungen vor Rost und Löchern empfehlen wir unseren Kunden, den Technikraum gegen mögliche Wasserschäden abzusichern.



Grünbecks GENO-STOP® schützt vor Wasserschäden in Ein- und Zweifamilienhäusern. Sensoren überwachen permanent kritische Stellen in Nassräumen. Bei Wasseransammlungen auf dem Boden spricht der Sensor an, meldet es GENO-STOP®, der daraufhin die Wasserzuleitung abschließt. Die Spannungsversorgung erfolgt über handelsübliche AA-Batterien, ein Stromanschluss ist nicht notwendig.

Wasserschäden



in Ihrem Haus sicher verhindern!

Mit modernster Technik von

grünbeck

und eingebaut vom Fachmann.

Jetzt besonders günstig zum 10-jährigen Jubiläum der Schuhmann GmbH.

Bis zum 30. September 2017 erhalten Sie **10 % Jubelnachlass!**

NEU

Weiches Wasser genießen dank Enthärtung!

Enthärtungsanlage softIQ:SC



SCHUHMANN

HEIZUNG • LÜFTUNG • SANITÄR • PHOTOVOLTAIK

Ziegelfeld 10 • 93351 Painten • Tel. 0 94 99 94 29 60 • www.schuhmann-heizung.de

Die Zukunft fest im Griff!



Trockenbau & Innenausbau & Sanierungen

Ihr Montageteam/Meisterbetrieb **Konrad Niebler**

Mobil: 0171 7340423



Jetzt hat es Click gemacht

Wir setzen auf den Ausbau des nachhaltigen und erfolgreichen Bio-Polyurethanbodens **PURLINE**. Den als Rollen- und Plankenware eingeführten Bioboden bieten wir nun als PURLINE 2.0 zum Klicken und zum Kleben an.



Garden Oak
Klicken: MUP005R
Fußleiste 14,5/150: 30080411

Island Oak Sand
Klicken: MUP044R
Fußleiste 14,5/150: 30080520

Canyon Oak
Klicken: MUP007R
Fußleiste 14,5/150: 30080413

Traditional Oak Brown
Klicken: MUP051R
Fußleiste 14,5/150: 30080525

Island Oak Moon
Klicken: MUP045R
Fußleiste 14,5/150: 30080519

Valley Oak Sail
Klicken: MUP041R
Fußleiste 14,5/150: 30080527

Calistoga Cream
Klicken: MUP054R
Fußleiste 14,5/150: 30080410

Calistoga Grey
Klicken: MUP003R
Fußleiste 14,5/150: 30080409

Dacota Oak
Klicken: MUP017R
Fußleiste 14,5/150: 30080423

Calistoga Nature
Klicken: MUP001R
Fußleiste 14,5/1



„Geht nicht – gibt’s nicht!“: Der Bioboden zum Kleben und Klicken in allen Einsatzbereichen

Bügerl 4 · 93155 Hemau
Tel. 09491 9002-0 · Fax 09491 9002-1

www.montageteam-niebler.de
info@montageteam-niebler.de

SCHRÜFER^{GMBH}

FUSSBODENTECHNIK



- Teppichböden
- Vinylböden
- Teppiche nach Wunschmaß mit oder ohne Einfassung
- PVC- und CV-Beläge
- Parkettböden und Landhausdielen
- Schleifen von Parkettböden inklusive Ölen und Versiegeln
- Korkböden
- Industrieböden verlegen, sowie fräsen und kugelstrahlen
- Sika-Epoxidharzböden
- Garagenbeschichtungen
- Einstreubeläge aus farbigem Quarz
- Natursteinteppiche in sämtlichen Farben
- Einbau von Fließestrichen inklusive Dämmung
- Laminatböden

Besuchen Sie unsere Ausstellung, wir beraten Sie gerne.

Schrüfer GmbH
Fußbodentechnik Meisterbetrieb
Ockerweg 2
93164 Laaber/Hinterzhof
an der A3, Ausfahrt „Laaber“

Telefon: 0 94 98 / 87 28
Telefax: 0 94 98 / 27 65
info@schruefer-fussbodentechnik.de
www.schruefer-fussbodentechnik.de

Holz, Lehm und Handwerkskunst in perfekter Harmonie

Kinskofer Holzhaus übernimmt seit über 30 Jahren eine Vorreiterrolle im Bereich schadstofffreies und energieeffizientes Bauen

Wer für seine eigene und die Gesundheit seiner Familie etwas Gutes tun und zudem nachhaltig, energieeffizient und CO2-neutral bauen möchte, der ist bei Kinskofer Holzhaus an der richtigen Adresse. Wer darüber hinaus einen innovativen Baupartner mit Herz sucht, der ist bei Herbert Kinskofer und seinem erfahrenem Team sogar „goldrichtig“.

Wer sich mit einer Kinskofer-Baufamilie unterhält, wird von ihrer Begeisterung angesteckt. „Wir fühlen uns zu Hause wie im Urlaub.“ „Das Raumklima ist einfach fabelhaft.“ „Wir haben das gute Gefühl, etwas für uns und für die Umwelt getan zu haben.“, so die Kinskofer-Baufamilien einstimmig.



Herbert Kinskofer

Die „konsequent ökologische

Bauweise“ ist das Markenzeichen von Kinskofer. Sie garantiert den Baufamilien absolut gesundes Wohnen und leistet einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Lehmwand mit Wandheizung

„Lediglich die Verwendung natürlicher Baustoffe reicht aber nicht aus. Auch gesetzlich zugelassene Naturwerkstoffe können noch gesundheitsgefährdende Inhaltsstoffe enthalten“, so Herbert Kinskofer, der sympathische Chef des Familienunternehmens. Deshalb lässt er sämtliche von ihm verwendeten

Bau- und Werkstoffe freiwillig, über die gesetzlichen Mindestanforderungen hinaus, von dem unabhängigen Labor Friedle aus Tegernheim auf gesundheitsgefährdende Inhaltsstoffe und Rückstände testen. Nur Materialien, die höchsten Anforderungen standhalten und keine Industriechemikalien, Schwermetalle, Lösemittel oder Formaldehyd enthalten, werden in Kinskofer-Holzhäusern verbaut. Diese Selbstverpflichtung, ohne Aufpreis für die Baufamilien, ist in Deutschland so gut wie einzigartig.

Das Holzhausunternehmen mit langer Tradition nimmt zudem eine Vorreiterrolle im Bereich „energieeffizientes Bauen“ ein. „Bereits vor 25 Jahren haben wir die Richtwerte der heutigen Energiesparverordnung weit unterschritten. Das garantiert allen unseren Baufamilien niedrigste Heizkosten und absoluten Werterhalt. Und auch heute bauen wir mit

den Standards der Zukunft“, erklärt Herbert Kinskofer. Man fühlt, dass dem Team von Kinskofer Holzhaus jede der über 700 Baufamilien aus ganz Bayern ans Herz gewachsen ist. Denn Service, auch nach Beendigung der Bauphase, Ehrlichkeit und Transparenz werden großgeschrieben im Familienunternehmen.



Kinskofer schafft Zukunftssicherheit

Überzeugen Sie sich selbst und besuchen auch Sie einen Kinskofer-Baufamilieninfotag und/oder einen Tag der offenen Baustelle!

Gesund und ökologisch wohnen mit Holz und Lehm!



Konsequent ökologisch bauen!

- ♥ Gesundes Raumklima
- ♥ Lehmwände mit behaglicher Wandheizung
- ♥ Sämtliche Baumaterialien freiwillig schadstoffgeprüft – weit über die gesetzlichen Mindestanforderungen hinaus

Gerne laden wir Sie auf unsere Baufamilien-Informationstage und Hausbesichtigungen ein.

Die aktuellen Termine erhalten Sie auf unserer Internetseite oder telefonisch.

www.pfeiffer-kreativ.de

Sie haben Fragen? Gerne sind wir für Sie da:

Kinskofer Holzhaus GmbH
An der Autobahn 14a
92331 Parsberg

Tel. 0 94 92 / 60 186-0
Fax 0 94 92 / 60 186-10
info@kinskofer-holzhaus.de
www.kinskofer-holzhaus.de

Nestwärme zum Spartarif

Flüssiggasheizung: kostengünstig, wirtschaftlich und umweltfreundlich

Wir von KSFlüssiggas GmbH & Co. KG in Painten sorgen als regionaler Energieversorger bayernweit für eine günstige Versorgung mit Gas an jedem Ort. Flüssiggas wird nicht über ein Leitungsnetz an die Haushalte verteilt, sondern außerhalb des zu versorgenden Gebäudes in einem Tank gelagert. Somit ist es möglich, die Vorzüge einer Gasheizung, egal an welchem Ort, zu nutzen. Entscheidet sich der Bauherr für eine kostengünstige, wirtschaftliche und umweltfreundliche Flüssiggasheizung, wird auf dem eigenen

Grundstück ein vertraglich ungebundener KSFlüssiggasbehälter platzsparend eingelagert. Flüssiggastanks können im Garten aufgestellt oder auch als Erdtanks unter der Erdoberfläche verborgen werden. Sie haben die Möglichkeit, zwischen drei verschiedenen Größenordnungen zu wählen. Wir von KSFlüssiggas kümmern uns somit um Ihren kompletten Gasanschluss ohne jede vertragliche Bindung. Ihre Vorteile liegen auf der Hand, fragen Sie uns. Wir beraten Sie gerne!



**„ENERGIE,
die etwas bewegt...“**

- Brenngas
- Flaschengase
- Autogas-Tankstellen



- (Erd)-Gastanks
- Prüfung/Wartung
- Gasgeräte/Zubehör



AUFGEPASST:
Ab September neue Sensofil-Bürsten
in unserer Waschanlage für noch
besseren Glanz Ihres Fahrzeugs!

Textile Autowaschanlage am Betriebsgelände!

Familie Kerschl
Ziegelfeld 9 · 93351 Painten
Telefon: (0 94 99) 90 27 00
Telefax: (0 94 99) 94 27 76
E-Mail: info@autogastanke.de
Internet: www.ks-autogas.de



- Gartendekor/Zierkiese
- Brunnen
- Pflanz- und Wassertröge
- Jura- und Granitmauersteine
- Sichtschutzelemente
- Obelisken & Monolithen
- Findlinge
- Granitsteelen & Zaunsäulen

- Baggerarbeiten
- Materiallieferungen
- Erdarbeiten
- Baustellenverkehr
- Bauschuttannahme
- Sand- & Kieslager
- Rindenmulch
- Humus

Tel.: 09498/907330, Fax: 09498/90733-29
www.naturstein-schmid.de, info@transporte-schmid.de
Am Gründl 10a, 93164 Laaber-Bergstetten



FischerHaus baut Häuser mit Liebe

... für Bauherren, die eigene Vorstellungen haben!

TEXT: FISCHERHAUS

Wenn zwei sich lieben, gibt es bald auch ein Haus. Oder den Traum davon. So sind wir. Paare wünschen sich Kinder und träumen von Häusern. Die Liebe ist unübersehbar ein mächtiger Baustoff. Liebe ist kreativ, Liebe will gestalten. Sich verwirklichen, würden Philosophen sagen. Kurz: Liebe baut. Anfangs Luftschlöser, später Häuser. Und Paare mit eigenen Ideen bauen ihre eigenen: FischerHäuser.

So ist das gemeint, „Mit Liebe bauen“. FischerHaus passt gut zu Bauherren, die eigene Vorstellungen haben. Wir sagen lieber Bau-Paare als Bau-Herren, weil meistens sind es ja zwei in einem Projekt. (Was sich natürlich auswirkt auf die Summe der Vorstellungen.)

Das heißt, FischerHaus ist kein Kaufhaus, wo es Fertighäuser fertig von der Stange gibt. Außer, ein Baupaar hat sich in eins unserer Musterhäuser verliebt. Obwohl, selbst dann ist es unwahrscheinlich, dass sie am Ende wirklich eine Kopie wollen. Weil, ein Haus zu bauen, beginnt bei uns mit „Wünsch dir was!“, Ideen sammeln, Träume auf den Tisch. So geht's los. Und am Ende steht ein Haus, was sich Zwei ausgedacht haben. (Unterstützt von Mitdenkern von FischerHaus.) So kommt es, dass wir noch nie ein



Haus wirklich zwei Mal gebaut haben. Über 12.500 FischerHäuser gibt es inzwischen und nicht eins ist wie das andere.

Also, sind Sie soweit? Spüren Sie, dass es dran ist? Ein Haus mit diesem einen besonderen Menschen? Sind Sie ein Baupaar? Dann lassen Sie der Liebe ihren Lauf, kreativ und unternehmungslustig. Lassen Sie uns „Mit Liebe bauen.“

FISCHERHAUS

Mit Liebe bauen.

MIT LIEBE BAUEN ZAHLT SICH MEHRFACH AUS!

- Höchste Zuschüsse & Zinsvorteile für energieeffizientes Bauen
- Ein besseres Haus für weniger Geld
- Energiebedarf: fast nix- für immer
- FischerHaus Bonus noch oben drauf



KfW-40 Plus

Effizienzhaus

Werner Riedl
freier Handelsvertreter für FischerHaus

Telefon 0170/2 35 27 26

Internet: www.fischerhaus.de

werner.riedl@fischerhausberater.de



MIT LIEBE BAUEN ZAHLT SICH MEHRFACH AUS

■ FischerHaus ist Vorreiter und baut alle Häuser bereits als „Niedrigstenergiegebäude“. Deshalb werden FischerHaus-Baupäare vom Staat gefördert – mit höchsten Tilgungszuschüssen und Zinsvorteilen.

■ Ein besseres Haus für weniger Geld. Denn allein die Zuschüsse übersteigen die Mehrinvestition, die ein besseres Haus erfordert. Ein besseres Haus heißt: Perfekt gedämmte FischerHaus-Hülle, Photovoltaikanlage zur Stromerzeugung und Stromspeicher für maximale Eigennutzung des selbst erzeugten Stroms.

■ Energiekosten: fast nix – für immer. Bei FischerHaus gibt's wirklich Plusenergie. Das heißt, die selbst erzeugte Energie reicht in der Jahresbilanz für Heizen, Warmwasser, Hausgeräte und Licht. Mit anderen Worten: Tschüss, Stromriesen!

■ FischerHaus-Bonus: Wir fördern unsere Baupäare im Jahr 2017 mit 5.000,-€ Umweltbonus für ihr klimafreundliches FischerHaus.

Sonnenstrom BAUER

Klimaschutz der sich rechnet



Sie planen
einen Neubau?

Sie denken an
einen Umbau?

Sie haben
Reparaturen?

**Wir beraten Sie, planen und
führen Ihre Installation aus.**

**Energie selbst erzeugen und sparen,
ohne auf Komfort zu verzichten!**

- Mit Photovoltaik den Kfz-Standard erreichen
- Mit intelligenter Technik die Energiekosten senken
- Mit Energiespeicher noch mehr Unabhängigkeit von steigenden Strompreisen

*Nutzen Sie die staatlichen Fördergelder!
Wir beraten Sie gerne individuell.*

Sonnenstrom Bauer GmbH & Co. KG
Tel. 09441/174977-0

Am Kastlacker 11 · 93309 Kelheim
www.sonnenstrom-bauer.de

Alles aus einer Hand

Als Meisterbetrieb für Elektrotechnik decken wir die gesamte Bandbreite von Elektroarbeiten ab wie die Installation von Neubau und Umbau, Reparaturen, E-Check etc.

Im Bereich Energieeffizienz und Photovoltaik bieten wir maßgeschneiderte Lösungen. Eine Photovoltaikanlage stellt inzwischen sehr komplexe Anforderungen an eine Fachfirma. Wir realisieren für Sie Eigenverbrauchsoptimierung in Verbindung mit Energiespeicher, Kombination mit Wärmepumpe oder Brauchwasserwärmepumpe und Ladeinfrastruktur für Ihr E-Auto.

Unsere Serviceleistungen wie Überwachung, Reinigung und Reparaturarbeiten runden unser Angebot ab.



MEISTERBETRIEB

Hubert Gehr

GmbH

Estrich · Fussbodenbau · Industrieböden

Parsberger Straße 74
93176 Beratzhausen

Telefon (0 94 93) 9 00 23
Telefax (0 94 93) 9 00 24

www.estrich-gehr.de



Deufel Bau GmbH

- Gerüstbau • Neubau • Sanierung • Putzarbeiten • Pflasterarbeiten
- Baugeräte- und Schalungsverleih

Rappelshofen 10 a · 93346 Ihrlerstein · Tel. 0 94 47 - 4 36 · Mobil 01 51 - 18 47 82 08
e-mail: deufel-bau@t-online.de



Holzbau Zimmerei

Scheid

Ökologischer Holzhausbau
Altbausanierungen · Carports



Brandhofstr. 26, 93351 Painten, Mobil 0175 4126727, Tel. 09499 902083
www.holzbau-scheid.de, ferdinand-scheid@t-online.de

Das Fliesenfachgeschäft
FliesenLingl e.K.

Inh. Hartmut Küffer

Pechackerstraße 2
D-93342 Saal a.d. Donau
Tel.: 094 41-86 20



www.fliesen-lingl.de

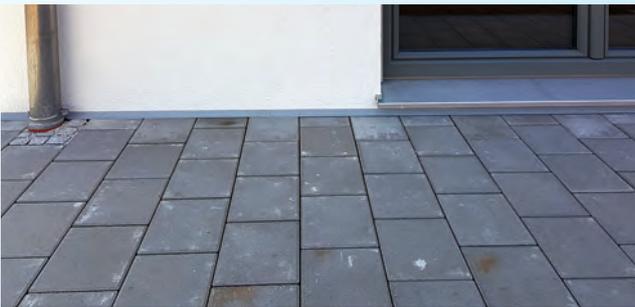
Jetzt NEU!!!

APR

Anschluss-Profil RÖDL



perfekte Bauwerkstrennung
für **Pflasteranschlüsse**



www.apr-hemau.de

Aussenanlagen • Pflasterbau • Rödl



Michael Rödl

Heimweg 15
0 94 91 / 15 14
01 72 / 879 87 91

Abbruch- und Spechtarbeiten
Ausführung von Pflaster- und Erdarbeiten
3,5 to LKW für Materialbesorgungen

Mondholz

TEXT: ALBERT WALDHIER

Bäume haben keine Schmerzen, wenn sie in der richtigen Mondphase gefällt werden, der Volksmund nennt sie „Mondholz“. Wer in Betten aus ihrem Holz schläft, wird ruhig und gesund. Hokuspokus oder nachweisbare Heilkraft? Fakt ist: Manche Menschen sind bereit, viel Geld für Mondholz auszugeben.

„Wenn Sie Baum wären, was würden Sie sich wünschen vom Menschen?“ Das Wesen Baum sägt man nicht einfach nieder. Das Holz muss bereit sein. Und das ist es bei abnehmendem Mond. Zwischen Ende Oktober und Anfang Januar ist der Baum bereit zu sterben, meint ein Sägewerksleiter, und zwar in der letzten Phase des abnehmenden Mondes. „Da atmen die Pflanzen gewissermaßen aus.“ Dann schlafe der Baum, seine biologische Aktivität sei stark reduziert. „Der Schock ist für ihn nicht so groß.“

Normalerweise sägen Waldarbeiter sofort nach dem Fällen die Äste ab und zerteilen den liegenden Stamm. Das spart Zeit und Geld. Mondholz-Stämme müssen dagegen erst vier Wochen am Boden ruhen, bevor sie aufgearbeitet werden. Am besten mit der Krone bergab. Das hat nichts mit okkulter Ausrichtung nach Holzgöttern zu tun, sondern macht auch aus naturwissenschaftlicher Sicht Sinn. Das Wasser im Holz könne nämlich dank der Schiefelage weiterhin in die Krone und in Nadeln oder Blätter fließen, der Stamm trocknet auf natürliche Weise, reißt dadurch nicht so schnell und reagiert nicht auf Luftfeuchte – perfekt zum Bauen. „Vollwertholz“ nennt man solch ein geschlagenes Holz dann.

Liebe ist grün

Rosen · Obstbäume · Zier- und Blütensträucher · Nadelgehölze · Terracotta
Gartenaccessoires · Geschenkartikel



GARTENCENTER
STAUDIGL

Deuerlinger Straße 44
93152 Pollenried

Tel. 0 94 04 / 96 14 15
garten-staudigl@gmx.de



Käferholz oder Frischholzeinschlag?

Holzernte mit Harvester und Rückezug
Ankauf von Sägeholz und Papierholz

TOP

Oberbayern
Niederbayern
Oberpfalz

Ansprechpartner:

Martin Ruidl
Tel. 0171 - 3680526
m.ruidl@top-forst.de

Mittelfranken
Oberfranken
Unterfranken

Forst DE GmbH

TOP Forst DE GmbH • Aussiger Str. 13 • D-93073 Neutraubling • Tel. 0941/463929-40 • Fax 0941/463929-49 • info@top-forst.de • www.top-forst.de

Impressum

HERAUSGEBER & GESAMTPRODUKTION:

Werbeagentur Waldhier
Lautersee 3, 93155 Hemau
Tel. 09499 942722
www.medienhaus-waldhier.de

AUFLAGE: 40.000 Exemplare
Verteilung an alle Haushalte im
Verteilungsgebiet

REDAKTION:

Albert Waldhier, Verena Lindner

MEDIENBERATUNG:

Stefanie Landfried

MARKETINGLEITUNG:

Albert Waldhier

GRAFIK & ILLUSTRATIONEN:

Die Grafikschmiede, Verena Lindner,
Kranichstr. 8,
93309 Kelheim, Tel. 09441 683986,
www.diegrafikschmiede.de

LEKTORAT:

Verena Lindner

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck, auch

auszugsweise, ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers erlaubt. Für eingesandte Bilder und Texte erfolgt keine Haftung. Die Beiträge müssen frei von Copyright und selbst verfasst sein. Alle Angaben erfolgen nach bestem Wissen, jedoch ohne Gewähr.

waldhier
medienagentur – kundenberatung

ONLINE

Alle Ausgaben finden Sie **auch online** zum Blättern und zum Nachschauen, wenn Sie unterwegs sind: WWW.REGIONAL-FIT.DE oder



REGIONALFIT

ABONNEMENT

Ab sofort versenden wir die RegionalFit auch im **Abo zum Preis von 19,50 €/Jahr**. Bestellen Sie einfach per Tel. 09499 942722 oder E-Mail: info@medienhaus-waldhier.de.

Wir öffnen unsere Türen für zukünftige Bauherren

Regensburg/Hemau. Große Projekte erfordern großen Einsatz und einen perfekten Service.

WOLF SYSTEM bietet genau das und begleitet seine Kunden bei der Realisierung ihrer Traumhäuser in Holzbauweise – mit maßgeschneiderten Lösungen und extra starkem Service von der Planung bis zur Schlüsselübergabe.

Wohnen bedeutet gelebte Individualität. Dieses Motto haben die Mitarbeiter um Ute Paker in der Niederlassung Hemau der Firma **WOLF SYSTEM** verinnerlicht. Höchste Qualitätsstandards gelten bei Grundrisslösungen und der Planung bis hin zur Bauausführung und Schlüsselübergabe. Die Mitarbeiter von **WOLF SYSTEM** stehen ihren Kunden mit umfangreichem Fachwissen und immer neuen Anregungen mit Rat und Tat zur Seite.

Dabei werden neben Wohnfertigbauten auch landwirtschaftliche und Industriefertigbauten aus Holz gefertigt und bieten dabei das perfekte Preis-Leistungsverhältnis mit einer transparenten Kostenübersicht. Im Bauherrenstudio in Osterhofen können Interessierte verschiedene Wohnkonzepte erleben, egal ob modern, extravagant oder mediterran und von der persönlichen Nähe zu den Mitarbeitern profitieren. Als kompetenter Partner überlässt **WOLF SYSTEM** nichts dem Zufall: Die Bauherren können ihre

Bauvorhaben individuell gestalten. Gemeinsam mit Pakers Team in Hemau bekommt man so eine Ahnung davon, was „zu Hause sein“ wirklich bedeutet.

WOLF Fertighäuser profitieren von der leichten, gleichzeitig qualitativ hochwertigen Holzbauweise und dem ganzheitlichen Service, der das Bauerlebnis perfekt abrundet.

Wir bauen auf Wohnräume – und freuen uns darauf, Sie bei unserem

TAG DER OFFENEN TÜR

AM SONNTAG, 03. SEPTEMBER 2017 VON 10.00 BIS 16.00 UHR IN DEINING willkommen heißen zu dürfen.

Erleben Sie echten Service – individuell geplant, mit System gebaut.

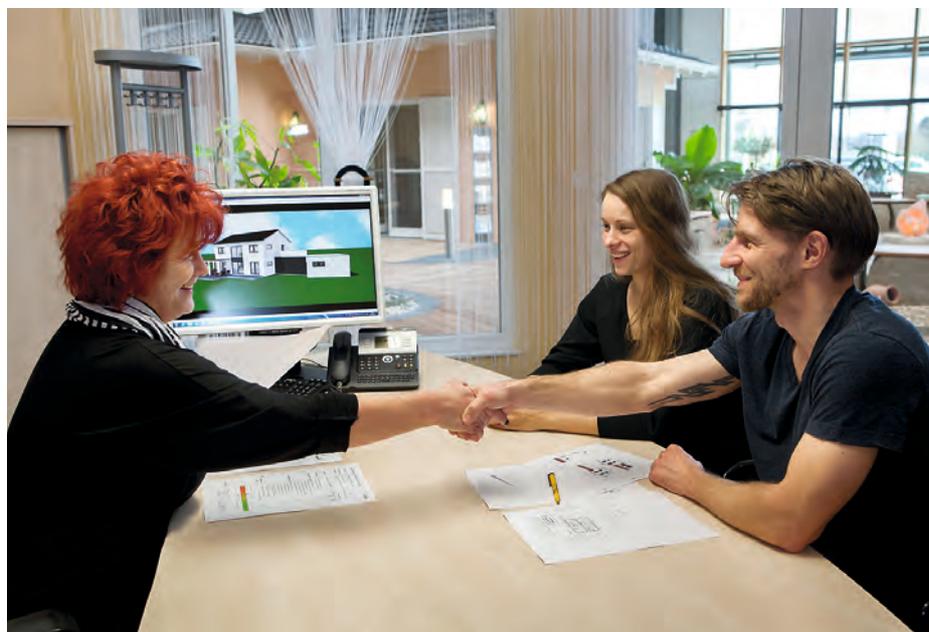
Sprechen Sie uns gerne an:

Tel. +49 174 3053653

Über die Leistungsfähigkeit von WOLF SYSTEM kann man sich zudem informieren über

www.wolfsystem.de





Tag der offenen Tür

Sonntag, 03. September 2017
von 10.00 bis 16.00 Uhr

92364 Deining
Pfarrer-Geidtner Straße 13

Kleine Schmankel stehen für Euch bereit.

Ute Paker
Tel. +49 174 3053653
www.wolfsystem.de



Wir bedanken uns bei den
Bauherren für die freundliche
Unterstützung.



zeitconcept® leistet mehr für seine Mitarbeiter

Arbeiten Sie bei uns über Zeitarbeit und profitieren Sie von

- übertariflicher Bezahlung
- steuerfreien Zulagen
- pünktlicher Lohnzahlung
(So wie es sich gehört!)
- Mitarbeiter-EXTRA-BONUS:
zum Beispiel Amazon Gutscheine,
Eintrittskarten für Therme Erding
& Cinemaxx Kinos, Tankgutscheine
und vieles mehr unter

www.zeitconcept.de/mitarbeiter-extra-bonus

EXTRA
BONUS

EXTRA
SOZIAL

EXTRA
KOHLE

EXTRA
SUPPORT

zeitconcept GmbH Personaldienstleistungen
Ziegetsdorfer Str. 109
93051 Regensburg
Tel. 0941 / 63097-0
bewerbung.regensburg@zeitconcept.de





Glas Hubauer bietet umfassende Leistungen in Sachen Glas

Auf Maß und nach Ihren individuellen Vorstellungen fertigen wir für Sie Konstruktionen aus Glas für den Innen- und Außenbereich!

Von der Glastüre bis zur Glasfassade sorgt unser Meisterbetrieb für eine kompetente und zuverlässige Ausführung Ihrer Aufträge!

Als Experten für den Werkstoff Glas beantworten wir nicht nur Ihre

Fragen zu Konstruktion und Material, sondern beraten Sie auch rund um das Thema Energiesparen. Wir übernehmen Ihre kreativen Glasarbeiten – greifen Sie auf unsere bewährten Motive zurück oder besprechen Sie mit uns eigene Entwürfe.

Gerne unterstützen wir Sie mit unserem Know-How, um Ihre Vorstellungen umzusetzen!

Kontaktieren Sie uns!

Im Schadensfall sind wir schnell vor Ort und kümmern uns um eine fachgerechte Reparatur.

Wir montieren umgehend eine Notverglasung und beschaffen innerhalb kurzer Zeit passende Ersatzgläser, damit Sie sich auch weiterhin sicher fühlen können!

GLAS HUBAUER
KUNST- UND BAUGLASEREI

seit über 50 Jahren kreatives Handwerk

Reparaturverglasung • Isolierglas • Glaskonstruktionen
Duschkabinen nach Maß • Spiegel • Bleiverglasung • Sandstrahlmotive
Küchenrückwände • Dachverglasungen • Energiesparverglasungen

Grafenrieder Weg 10 • 93152 Nittendorf
Tel. 09404/2069 • Fax 09404/3735
www.glas-hubauer.de • glas.hubauer@t-online.de

...gemeinsam schaffen wir
Ihr natürliches Zuhause!

**HOLZ
BAU
HAUS**

Ökologisch nachhaltig und baubiologisch gesund Wohnen im Holz-Lehm-Massiv-Haus

Holz und Lehm sind zwei Baustoffe, die uns Menschen seit jeher ein natürliches Zuhause geboten haben. Nur das letzte Jahrhundert stellt eine „traurige“ Ausnahme dar. Durch veränderte Umweltbedingungen und einen bewussteren Umgang mit dem eigenen Körper rücken Naturbaustoffe erfreulicher Weise wieder in den Vordergrund. Speziell die beiden Baustoffe Holz und Lehm spielen bei uns eine dominierende Rolle. Sie sorgen in vorzüglicher Weise für ein behagliches Raumklima - Regulierung der Raumluftfeuchtigkeit, Bindung von Luftschadstoffen, Wärmespeicherung & -dämmung sind nur einige der vielen Vorteile. Ferner bieten sie viele Möglichkeiten der individuellen Wohnraumgestaltung, lassen sich mit wenig Energieaufwand verarbeiten und zu guter letzt sogar absolut problemlos in den Ökokreislauf zurückführen bzw. wieder verwenden. Durch diese Kombination von Holz und Lehm erreicht man bei Holzbauhaus ein optimales Wohnklima und schafft zugleich wertbeständige Häuser.

Sie sind auf der Suche nach einem Grundstück? Vielleicht haben wir für Sie das passende.. in Laaber, Pielenhofen, Wörth, Ihrlertstein.



Pielenhofen

Holzbauhaus GmbH

Inh. Josef Gabler

Bundesstr. 23 • 92331 Willenhofen • Tel. 09492/6002-0
info@holzbauhaus.de • www.holzbauhaus.de

Fliesen- und Naturstein-Fachbetrieb IRRLER in Dietfurt



Irrler
Fliese & Stein

Ihr Partner in Sachen moderner Badgestaltung

ANGEBOT
Villeroy & Boch
Feinsteinzeug
1. Sortierung
grau-beige 60/60
qm 16,95 € inkl. MwSt.
Gültig bis 30.11.17

Fachgerechte Auswahl

Seit 1996 ist unser Betrieb mit großer Fliesen- und Natursteinausstellung im Industriegebiet von Dietfurt zu finden.

Gerne sind wir Ihnen behilflich, bei der Frage nach geeigneten Materialien für Neu-, Aus- oder Umbau. Wir bürgen mit unserem Namen für die Qualität bei der Beratung als auch bei der Umsetzung.

NEU – NEU – NEU
Luftentfeuchter zu vermieten!
Sprechen Sie uns an.

Ausstellung seit: 1996

Mitarbeiterzahl: 11

Ausstellungsfläche: 150 qm

Fachhandel für: Fliesen,
Natursteine, Mosaik,
Bordüren, Terrassenplatten,
Verlegematerial

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag

09:00 Uhr bis 12:00 Uhr

und

13:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Samstag 09:00 Uhr

bis 12:00 Uhr

IRRLER
Fliese & Stein

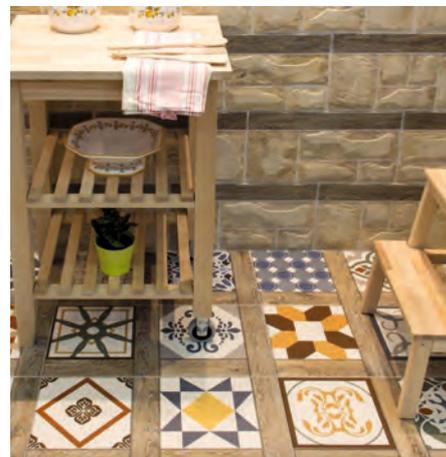
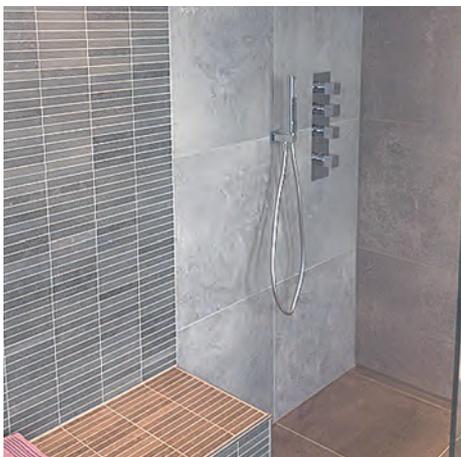
Industriestraße 47

92345 Dietfurt

Telefon: 08464 8670

www.fliesen-irrler.de

fliesen@irrler.de



Inspiration pur in unserer Erlebnisausstellung

Schausonntag jeden 1. Sonntag im Monat 14-17 Uhr (ohne Beratung und Verkauf)
Verkaufsoffener Sonntag am Michaelimarkt am 17. September 10-17 Uhr



Fachmarkt & Ausstellung
auf über 1000 m²

Öffnungszeiten

Montag - Freitag: 7:00 - 18:00 Uhr
Samstag: 8:00 - 12:00 Uhr

- Parkett
- Vinyl
- Laminat
- Massivholzdielen
- Kork
- und Vieles mehr

Wir freuen uns auf Sie!



MAAG

Holz und Bau

MAAG Holz GmbH
Kelheimer Str. 14a · 93155 Hemau

Tel.: (0 94 91) 94 14 - 0
Fax: (0 94 91) 94 14 - 22

www.maag-holz.de
info@maagholz.de